



IRUDEK

OREKA II user manual [EN](#)

OREKA II Manual de uso [ES](#)

OREKA II Benutzerhandbuch [DE](#)

OREKA II Felhasználói kézikönyv [HU](#)

OREKA II Používateľská príručka [SK](#)

OREKA II Brukerhåndbok [NO](#)

OREKA II Manuale d'uso [IT](#)

OREKA II Podręcznik użytkownika [PL](#)

OREKA II Manual do utilizador [PT](#)

OREKA II Manual de utilizare [RO](#)










OREKA II Användarmanual [SV](#)

OREKA II Ръководство за потребителя [BG](#)

OREKA II Manuel de l'utilisateur [FR](#)



IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

	<ul style="list-style-type: none"> • Manufacturer • Fabricante
	<ul style="list-style-type: none"> • Read the instructions • Leer las instrucciones
	<ul style="list-style-type: none"> • CE, complies with EU Regulation 2016/425 • CE, cumple reglamento EU 2016/425
	<ul style="list-style-type: none"> • Model • Modelo
	<ul style="list-style-type: none"> • Regulations • Normativa
	<ul style="list-style-type: none"> • Lot-serial no. • N.º lote-serie
	<ul style="list-style-type: none"> • Date of manufacture • Fecha de fabricación
	<ul style="list-style-type: none"> • Size • Talla
	<ul style="list-style-type: none"> • Irudeck's App NFC Chip • Chip NFC para App IruCheck



- Live work in accordance with EN 50365: 2002
 - Class 0= works with nominal voltage up to 1000V AC and 1500V DC
- Trabajos en tensión conforme a la norma EN 50365: 2002
 - Clase 0= funciona con tensiones nominales de hasta 1000 V AC y 1500 V DC

Helmet marking
Marcaje del casco



**IRUDEK
OREKA II**

EN 397+A1:2012
INDUSTRIAL SAFETY HELMET
EN 50365:2002

CE 2754

-30°C
LD
ABS



CLASS 0

#XXXX

OREKA II

 2024/05
#XXXX

Irudek 2000 S.L.
20150, Aduna, Spain

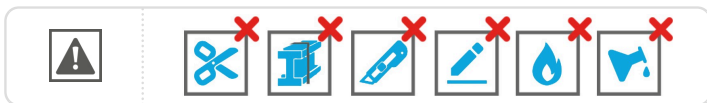
WARNING!

OREKA II

53-63CM
455g
EN 397+A1:2012
EN 50365:2002



To ensure adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and harness; Even though such damage may not be immediately apparent, any helmet subjected to a major impact should be replaced. Users' attention is also drawn to the danger of modifying or removing any original part that forms part of the helmet, except for modifications or removals that are recommended by the helmet manufacturer. Helmets must not be adapted, in any case, for fitting accessories in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except for what is in accordance with the instructions from the helmet manufacturer.



NOMENCLATURE

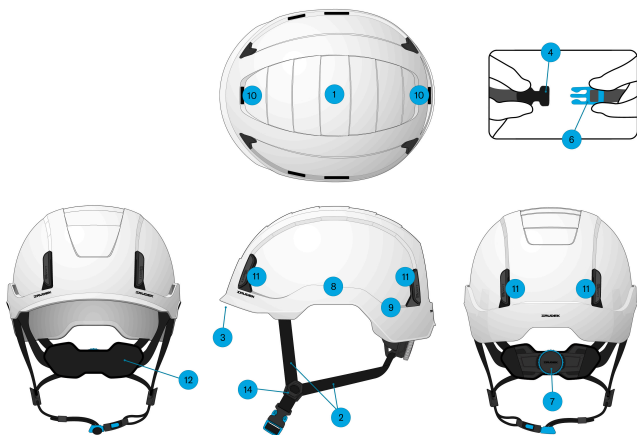




Fig. 1

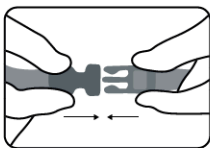


Fig. 3



Fig. 5



Fig. 2.1

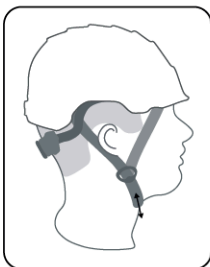


Fig. 4

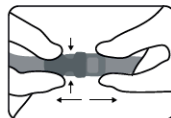


Fig. 6



Fig. 2.2

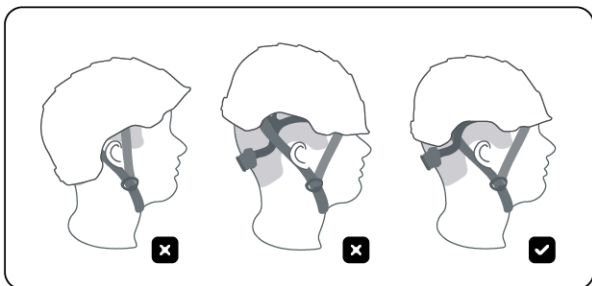


Fig. 7

EN

MODELS AND STANDARDS

MODEL	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Class 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Industrial safety helmets (Endorsed by AENOR in December of 2012.)

EN 50365:2003: Electrically insulating helmets for use on low voltage installations.

OVERVIEW

Please read the operating instructions carefully before using this helmet, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities in which there is a risk of impact involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of those risks, their safety, their actions and the consequences of their actions, if they do not assume or understand this manual, do not use the equipment.

The practice of activities at height involves serious risks to the head. Wearing a helmet greatly reduces the risks to the head, but does not completely eliminate them.

You can download this Manual, the Technical Data Sheet and Declaration of Conformity from the website www.irudek.com.

DESCRIPTION OREKA II

The OREKA II helmet is classified as PPE (Personal Protective Equipment) according to EU Regulation 2016/425.

The device is subject to a control procedure, in accordance with EU Regulation 2016/425, as category III PPE. The certification procedure and the control procedure for the standards listed in the table "Models and Standards" and the choice of module C2 for the manufacture of this PPE have been carried out by the Notified Body No. ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateauroux, France.

The OREKA II helmet is an industrial safety helmet to protect against falling objects and the resulting brain injuries and skull fractures. It is constructed in such a way that the energy developed during an impact is absorbed by the indentation or partial deterioration of the outer shell and straps.

The OREKA II helmet is also intended for use in low voltage installations, providing additional safety protection by preventing the passage of electric current in the event of contact or electric arc when working on live parts or in the vicinity of live parts in installations up to 1500V in direct current and 1000V in alternating current.

NOMENCLATURE

Description of parts: 1-Shell, 2-Straps, 3-Front sweatband, 4-Adjusting buckle, 6-Locking buckle, 7-Adjusting wheel, 8-Slots for hearing protectors, 9-Slots for accessory attachment adaptor, 10-Accessory attachment slots, 11-Lamps, 12-Dorsal sweatband, 14-Side adjustment buckles.

LIMITATIONS OF USE

The helmet may not be able to protect against impacts which, due to their magnitude, generate forces beyond its capabilities. Please note that the helmet is not a neck brace. In any case, it must be replaced after a significant impact, even if a visual inspection does not show any damage.

The helmet should only be used for activities for which it has been certified.

The chinstrap used has an opening resistance of less than 25 kg (EN 397).

This OREKA II model is certified according to EN 50365:2002 (class 0) for use in the vicinity of low voltage installations (up to 1500V direct current and 1000V alternating current). Deterioration, ageing, dirt, mechanical defects or adverse weather conditions may reduce the insulating properties of the device.

The use of paints, solvents or adhesives that are not water-based is not permitted. For this purpose, the adhesives used must be water-based polyacrylic and to avoid concealing possible damage, they may only be applied after a visual inspection by personnel authorised by IRUDEK.

Any other type of marking is only allowed on the comfort elements of the equipment.

The OREKA II helmet has been certified for industry at very low temperatures down to -30°C (additional requirement of the standard).

The helmet must never be exposed to temperatures above 50°C and below -30°C.

USE

The equipment must be individually attributed to a person.

Personal protective equipment must not be worn by persons whose state of health could affect the safety of the user in normal use or in emergency.

Personal protective equipment should only be used by a person trained and competent in its safe use.

It is necessary to keep the helmet in use, properly adjusted and with the chinstrap closed during the course of the work activity.

For comfort and safety reasons, it is important that the helmet is adjusted to the characteristics of each user, using the side adjustment buckles between the ear and the end of the jaw, with the chinstrap fitted comfortably, but firmly.

It must not expose the back of the neck, nor impede peripheral vision.

The adjustment of the helmet is done with the adjustment wheel for the head circumference and with the different buckles according to the size of the head.

HULL FITTING

For proper protection, the helmet must be correctly adjusted and secured on the head, following the steps below:

- Before fitting, turn the adjustment system counterclockwise until it reaches its maximum size. Place the helmet on the head and adjust to the size of the user's head by turning the adjustment system clockwise to tighten and counterclockwise to loosen. (Fig. 1)
- Position the rear part on the nape of the neck and the front part on the forehead, adjusting the height of the adjustment elements (Fig. 2.1 and 2.2).
- Only the chinstrap and close the buckle by inserting one end of the buckle into the other, until you hear a locking click so that the chinstrap is secured under the chin. Pull the chinstrap to check that the buckle is securely closed. (Fig. 3)
- Adjust the chinstrap length using the adjustment system on the strap, to fit the head size. (Fig. 4)
- To position the chinstrap correctly, adjust the adjustment system on the strap forwards or backwards until they are positioned under the ears. (Fig. 5)
- To remove the helmet, release the chinstrap from the chinstrap by pressing the male end of the buckle. (Fig. 6)

- After closing the buckle and tightening the chinstrap, check that the helmet is not excessively tight. Check that the helmet is correctly secured by shaking the head rapidly up and down and from left to right, the helmet should remain in position. (Fig. 7)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

The replacement or modification of original helmet components is not permitted without the consent of IRUDEK.

There are a multitude of accessories compatible with the OREKA II model.

- Q-i Adapter
- MIRA Clear
- MIRA Dark
- MIRA Protector
- MIRA Shield
- MIRA Shield Mesh
- Neck Protector OREKA II
- Hi-Viz Stickers OREKA II

Check the website www.irudek.com for availability.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and use safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has presented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

A visual and functional check must be carried out by the user prior to use.

At least every 12 months or if it has been subjected to special or extraordinary conditions, a thorough periodic inspection must be carried out. The safety of users depends on the continued efficiency and durability of the equipment.

The product marking will be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

Personal protective equipment must be cleaned in such a way as not to cause adverse effects on the materials used in the manufacture of the equipment, or on the user. The cleaning procedure must be strictly adhered to. For textile and plastic materials (tapes, ropes) clean with a cotton cloth or brush. Do not use any abrasive material. For thorough cleaning, wash the equipment by hand at a temperature between 30°C and 40°C using a neutral soap. If the equipment gets wet, either due to use or cleaning, it should be left to dry naturally, in a ventilated and dark place, away from direct heat and chemical compounds.

Only substances which have no harmful effects on the helmet and no known adverse effects on the user should be used to clean, maintain or disinfect the helmet when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

Notified Body that carried out the EU type-examination: ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, France (Notified Body number 2754) and Notified Body involved in the production control phase (Module C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, France (Notified Body number 2754).

ES

MODELOS Y NORMATIVAS

MODELO	EN397:2012+A1:2012	EN 50368:2003 Clase 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Cascos de protección para la industria. (Matificada por AENOR en diciembre de 2012.)

EN 50368:2003: Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión.

GENERALIDADES

Las atenciones las instrucciones de uso antes de utilizar este casco, fórmase adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en con peligro de impacto conllevarán riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

La práctica de actividades en altura comporta graves riesgos para la cabeza. El uso del casco reduce en una gran medida los riesgos para la cabeza, pero no los elimina completamente.

Puede descargar este Manual, la Ficha Técnica y Declaración de Conformidad en la web www.irudek.com

DESCRIPCIÓN OREKA II

El casco OREKA II está clasificado como EPI (Equipo de Protección Individual) conforme al Reglamento UE 2016/425.

El dispositivo está sujeto a un procedimiento de control, conforme al Reglamento UE 2016/425, en calidad de EPI de categoría III. El procedimiento de certificación y el procedimiento de control para las normas reflejadas en la tabla "Modelos y Normativas" y la elección del módulo C2 para la fabricación de este EPI, han sido realizados por el Organismo Notificado n.º ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, France.

El casco OREKA II es un casco de seguridad industrial para proteger contra la caída de objetos y las consecuentes lesiones cerebrales y fracturas de cráneo. Está fabricado de tal manera que la energía desarrollada durante un impacto es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa exterior y las correas.

El casco OREKA II se destina también al uso en instalaciones de baja tensión, aporta una protección adicional de seguridad evitando el paso de la corriente eléctrica en caso de contacto o arco eléctrico cuando se realizan trabajos en tensión o en proximidad a partes en tensión en instalaciones hasta 1500V en corriente continua y 1000V en corriente alterna.

NOMENCLATURA

Descripción de las partes: 1-Carcasa, 2-Correas, 3-Banda antisudor frontal, 4-Hebillas de ajuste, 6-Hebillas de cierre, 7-Rueda de ajuste, 8- Ranuras para protectores auditivos, 9- Ranuras para adaptador de fijación de accesorios, 10-Ranuras de fijación de accesorios, 11-Portaalmarras, 12- Banda antisudor dorsal, 13-Hebillas laterales de ajuste.

LIMITACIONES DE USO

El casco puede no ser capaz de proteger de impactos, que por su magnitud, generen fuerzas por encima de sus capacidades. Tenga en cuenta que el casco no es un protector cerebral. En cualquier caso tras un impacto relevante habrá de ser sustituido, aunque en una inspección visual no presente daños.

El casco debe ser utilizado únicamente en actividades para las que ha sido certificado.

El barboquejo utilizado, ofrece una resistencia a la apertura inferior a 25Kg (EN 397).

Este modelo OREKA II está certificado conforme a la norma EN 50368:2003 (clase 0) para su utilización en cercanía de instalaciones de baja tensión (hasta 1500V en corriente continua y 1000V en corriente alterna). El deterioro, el paso del tiempo, la suciedad, los defectos mecánicos o las condiciones meteorológicas adversas pueden reducir las propiedades aislantes del dispositivo.

No está permitido el uso de pinturas, disolventes o adhesivos que no sean de base acuosa. Para tal fin los adhesivos utilizados han de ser de poliarílico a base de agua y para evitar ocluir posibles daños, únicamente podrán colocarse tras una revisión visual realizada por personal autorizado por IRUDEK.

Cualquier otro tipo de marcado sólo se autoriza en los elementos de confort del equipo.

El casco OREKA II ha sido certificado para industria a temperaturas muy bajas hasta -30°C (requisito adicional de la norma).

El casco nunca debe exponerse a temperaturas superiores a 50°C y por debajo de -30°C.

USO

El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.

El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.

El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

Es necesario mantener el casco en uso, ajustado adecuadamente y con el barboquejo cerrado durante el transcurso de la actividad laboral.

Por motivos de comodidad y de seguridad, es importante que el casco se regule a las características de cada usuario, situando las hebillas laterales de ajuste entre la oreja y el final de la mandíbula, con el barboquejo ajustado de forma cómoda, pero firme.

No debe dejar al descubierto la nuca, ni impedir la visión periférica.

El ajuste del casco se realizará con la rueda de ajuste para el perímetro craneal y con las diferentes hebillas según el tamaño de la cabeza.

AJUSTE DEL CASCO

Para una protección adecuada, el casco debe estar correctamente ajustado y asegurado en la cabeza, siguiendo los siguientes pasos:

1. Antes de su colocación, cerrar el sistema de regulación en sentido contrario a las agujas del reloj hasta alcanzar su máximo tamaño. Colocar el casco en la cabeza y ajustar al tamaño de la cabeza del usuario girando el sistema de regulación en sentido a las agujas del reloj para estrechar y un sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar. (Fig. 1)
2. Posicionar la parte posterior en la nuca, y la parte anterior en la frente, regulando la altura de los elementos de ajuste. (Fig. 2) y (2).
3. Sujetar el barboquejo y cerrar la hebilla mediante la introducción de un extremo de la hebilla en la otra, hasta escuchar un click de bloqueo para que el barboquejo quede fijado bajo la barbilla. Tirar del barboquejo para comprobar que la hebilla está bien cerrada. (Fig. 3)
4. Ajustar la longitud del barboquejo utilizando el sistema de regulación en la cinta, para ajustar a la medida de la cabeza. (Fig. 4)
5. Para colocar el barboquejo correctamente, ajustar el sistema de regulación en la cinta hacia dentro e hacia atrás hasta que estén situados debajo de las orejas. (Fig. 5)
6. Para retirar el casco, soltar el barboquejo de la barbilla presionando el extremo macho de la hebilla. (Fig. 6)
7. Una vez cerrada la hebilla y ajustado el barboquejo, comprobar que el casco no está excesivamente ajustado, verificando que el casco está correctamente asegurado agitando la cabeza con rapidez hacia arriba y hacia abajo e izquierda a derecha, el casco debe permanecer en posición. (Fig. 7)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO

No está permitida la sustitución o modificación de componentes originales del casco sin el consentimiento de IRUDEK.

Existen multitud de accesorios compatibles con el modelo OREKA II

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickers OREKA II

Consulta en la web www.irudek.com para comprobar la disponibilidad.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abstracciones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillos de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
 - Contacto accidental sobre bordes cortantes.
 - Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
 - Influencia negativa de agentes químicos.
 - Caídas de tipo "péndulo".
 - Influencia a temperaturas extremas.
 - Efectos tras contacto con productos químicos.
 - Conductividad eléctrica.
 - Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión o los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entregúelo a un centro autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del casco OREKA II es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización).

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelerault, France. (Organismo notificado número 2754) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción (Módulo C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelerault, France. (Organismo notificado número 2754).

DE

MODELLE UND VORSCHRIFTEN

MODELL	EN397:2012-A1:2012	EN 50365:2003 Klasse 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Schutzhelme für die Industrie (von AENOR im Dezember 2012 ratifiziert).
EN 50365:2003: Elektrisch isolierende Helme zur Verwendung in Niederspannungsanlagen.

ALLGEMEINES

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie diesen Helm benutzen, machen Sie sich mit ihm vertraut und verwenden Sie ihn verantwortungsbewusst. Aktivitäten, bei denen die Gefahr eines Aufpralls besteht, bergen ernsthafte Risiken, die in diesem Handbuch nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die Folgen seiner Handlungen verantwortlich; wenn er dies nicht annimmt oder dieses Handbuch nicht versteht, darf die Ausrüstung nicht benutzt werden.

Die Ausübung von Tätigkeiten in der Höhe birgt erhebliche Risiken für den Kopf. Das Tragen eines Helms verringert die Risiken für den Kopf erheblich, kann sie aber nicht vollständig ausschließen.

Sie können dieses Handbuch, das technische Datenblatt und die Konformitätserklärung von der Website www.irudek.com herunterladen.

BESCHREIBUNG OREKA II

Der OREKA II Helm ist als PSA (Persönliche Schutzausrüstung) gemäß der EU-Verordnung 2016/425 eingestuft.

Das Gerät unterliegt einem Kontrollverfahren gemäß der EU-Verordnung 2016/425 als PSA der Kategorie III. Das Zertifizierungsverfahren und das Kontrollverfahren für die in der Tabelle "Modelle und Normen" angeführten Normen und die Auswahl des Modus C2 für die Herstellung dieser PSA wurden von der benannten Stelle Nr. ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelerault, Frankreich, durchgeführt.

Der OREKA II ist ein Arbeitsschutzhelm zum Schutz vor herabfallenden Gegenständen und den daraus resultierenden Hirnverletzungen und Schädelknochenfrakturen. Er ist so konstruiert, dass die bei einem Aufprall entstehende Energie durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Außenschale und der Riemen absorbiert wird.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se montan en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se ve afectado por o interfiere con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desajuste accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaidas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Ai menos cada 12 meses o si ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias, debe realizarse una revisión periódica en profundidad. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y fiabilidad del equipo.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpeza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (sintet, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

Para limpiar, mantener o desinfectar el casco sólo deben utilizarse sustancias que no tengan efectos nocivos sobre el casco y de las que no se conozcan efectos adversos para el usuario cuando se apliquen siguiendo las instrucciones e información del fabricante.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (número, nombre de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

InCheck

La aplicación InCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaidas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

Der OREKA II-Helm ist auch für den Einsatz in Niederspannungsanlagen bestimmt und bietet einen zusätzlichen Sicherheitsschutz, indem er den Durchgang von elektrischem Strom bei Berührung oder Lichtbögen bei Arbeiten an spannungsführenden Teilen oder in der Nähe von spannungsführenden Teilen in Anlagen bis zu 1500 V bei Gleichstrom und 1000 V bei Wechselstrom verhindert;

NOMENCLATUR

Beschreibung der Teile: 1-Gehäuse, 2-Gurte, 3-Frontschweißband, 4-Verstellschalle, 6-Verschlusschalle, 7-Verstellrad, 8-Steckplätze für Gehörschützer, 9-Steckplätze für Zubehöradapter, 10-Steckplätze für Zubehör, 11-Lampen, 12-Rückenschweißband, 14-Selbstverstellschalle.

VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Der Helm ist möglicherweise nicht in der Lage, vor Stößen zu schützen, die aufgrund ihrer Größe Kräfte erzeugen, die seine Fähigkeiten übersteigen. Bitte beachten Sie, dass der Helm keine Nackenschutz ist. Er muss in jedem Fall nach einem starken Aufprall ausgetauscht werden, auch wenn eine Sichtprüfung keine Schäden ergibt.

Der Helm sollte nur für Aktivitäten verwendet werden, für die er zugelassen ist.

Der verwendete Kinnriemen hat einen Öffnungswiderstand von weniger als 25 kg (EN 397);

Dieses OREKA II-Modell ist gemäß EN 50365:2002 (Klasse 0) für die Verwendung in der Nähe von Niederspannungsanlagen (bis zu 1500 V Gleichstrom und 1000 V Wechselstrom) zertifiziert. Alterung, Schutz, mechanische Defekte oder ungünstige Witterungsbedingungen können die Isoliereigenschaften des Geräts beeinträchtigen.

Die Verwendung von Lacken, Lösungsmitteln oder Klebstoffen, die auf Wasserbasis sind, ist nicht zulässig. Zu diesem Zweck müssen die verwendeten Klebstoffe Polyacrylate auf Wasserbasis sein. Um mögliche Schäden nicht zu verdecken, dürfen sie nur nach einer Sichtprüfung durch von IRUDEK autorisiertes Personal angebracht werden.

Jede andere Art der Kennzeichnung ist nur auf den Konformitätsetiketten des Geräts erlaubt.

Der OREKA II-Helm wurde für die Industrie bei sehr niedrigen Temperaturen bis zu -30°C zertifiziert (zusätzliche Anforderung der Norm).

Der Helm darf niemals Temperaturen über 50°C und unter -30°C ausgesetzt werden.

USO

Die Ausrüstung muss individuell einer Person zugeordnet werden können.

Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen beeinträchtigen kann.

Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind.

Es ist notwendig, den Helm während der Arbeitstätigkeit in Gebrauch, richtig eingestellt und mit geschlossenem Kinnriemen zu halten.

Aus Gründen des Komforts und der Sicherheit ist es wichtig, dass der Helm an die Eigenschaften des jeweiligen Benutzers angepasst wird, wobei die seitlichen Verstellmechaniken zwischen dem Ohr und dem Ende des Kinnriemens liegen und der Kinnriemen fest, aber nicht zu eng anliegt.

Sie darf weder den Nacken freiliegen noch die periphere Sicht behindern.

Der Helm wird mit dem Einstellrad für den Kopfumfang und mit den verschiedenen Schnallen entsprechend der Kopfgröße eingestellt.

EINSTELLUNG DES HELMS

Um einen optimalen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm richtig eingestellt und auf dem Kopf befestigt werden, wobei die folgenden Schritte zu beachten sind:

1. Drehen Sie das Verstellsystem vor der Anpassung gegen den Uhrzeigersinn, bis es seine maximale Größe erreicht hat. Setzen Sie den Helm auf den Kopf und stellen Sie ihn auf die Kopfgröße des Benutzers ein, indem Sie das Verstellsystem im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen drehen (Abb. 3).
2. Legen Sie den hinteren Teil auf den Nacken und den vorderen Teil auf die Stirn und stellen Sie die Höhe der Verstellmechanik ein (Abb. 2.1 und 2.2).
3. Halten Sie den Kinnriemen und schließen Sie die Schnalle, indem Sie ein Ende der Schnalle in das andere stecken, bis es ein Einrastgeräusch hört, sodass der Kinnriemen unter dem Kinn gesichert ist. Ziehen Sie am Kinnriemen, um zu prüfen, ob die Schnalle sicher geschlossen ist (Abb. 3).
4. Stellen Sie die Länge des Kinnriemens mithilfe des Verstellsystems am Riemen auf die Kopfgröße ein (Abb. 4).
5. Um den Kinnriemen richtig zu positionieren, verstellen Sie das Verstellsystem am Riemen nach vorne oder hinten, bis er sich unterhalb der Ohren befindet (Abb. 3).
6. Um den Helm abzunehmen, lösen Sie den Kinnriemen vom Kinnriemen, indem Sie auf das männliche Ende des Verschlusses drücken (Abb. 6).
7. Sobald die Schnalle geschlossen und der Kinnriemen angeschlossen ist, überprüfen Sie, ob der Helm nicht zu fest sitzt. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Helms durch schnelles Schütteln des Kopfes nach oben und unten und von links nach rechts, wobei der Helm in seiner Position bleiben muss (Abb. 7).

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Es ist nicht gestattet, Originalteile des Helms ohne die Zustimmung von IRUDEK zu ersetzen oder zu verändern.

Es gibt eine Vielzahl von Zubehörtteilen, die mit dem Modell OREKA II kompatibel sind.

1. Qi Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector Oreaka II
8. Hi-Viz Stickerei Oreaka II

Prüfen Sie auf der Website www.irudek.com die Verfügbarkeit.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schritte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonders Augenmarken sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellmechanik gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschilderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schritte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Montagefehler beschränkt. Sie deckt die Beschädigung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei

einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und anderen aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLAGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können. Mehr Anmerkungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vorsehen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein unerwartetes Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Aufhängensystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungszustandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Eine Sicht- und Funktionsprüfung muss vom Benutzer vor der Benutzung durchgeführt werden; Mindestens alle 12 Monate oder wenn es besondere oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt war, muss eine gründliche periodische Inspektion durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzung hängt von der dauerhaften Leistungsfähigkeit und Haltbarkeit des Geräts ab.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass sie keine nachteiligen Auswirkungen auf die zur Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder auf den Benutzer haben. Das Reinigungsverfahren ist genau einzuhalten. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwollsaug oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Zum Reinigen, Pflegen oder Desinfizieren des Helms sollten nur Substanzen verwendet werden, die keine schädlichen Auswirkungen auf den Helm und keine bekannten nachteiligen Auswirkungen auf den Benutzer haben, wenn sie gemäß den Anweisungen und Informationen des Herstellers angewendet werden.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in dem Amtsprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IrUcHeck

Die Anwendung IrUcHeck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzschutzgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Kontrolle empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: ALENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 2794) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle (Modul C2) beteiligt war: ALENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Frankreich (Benannte Stelle Nummer 2794).

HU

MODELLEK ÉS SZABÁLYOZÁSOK

MODELL	EN397:2012-A/1:2012	EN 80365:2003 O. osztály
OREKA II	X	X

EN397:2012-A/1:2012. Védősíkok az Ipar számára (Az AENOR által 2012 decemberében ratifikálva).

EN 80365:2003. Elektromos szigetelési csatlakozók kiegészítő berendezésekben való használata.

ÁLTALÁNOS

A siskák használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősségteljesen. Az ütközésvédelemmel járó tevékenységek komoly, ebben a használati útmutatóban nem ismertetett kockázatokat rejtenek magukban, ahol minden felhasználó felelős és kockázatos kezeléssel, biztonsággal, tetteitől és tetteinek következményeitől, ha ezt nem vállalja, vagy nem őrzi azt a használati útmutatót, ne használja a felszerelést.

A magában végzett tevékenységek gyakorlása komoly kockázatot jelent a fegyver. A siskák viselése nyomonértékelést csökkentheti a fegyver érintő kockázatokat, de nem szünteti meg azokat teljesen.

Ezt a kézikönyvet, a műszaki adatlapot és a megfelelően nyitlakozatot letöltheti a www.irudek.com weboldalon.

LEÍRÁS OREKA II

Az OREKA II siskák a 2016/425/EU rendelet szerint személyi védésszközök (PPE) minősít.

Az eszközök az EU 2016/425 rendeletnek megfelelően II. kategóriájú személyi védésszközként ellenőrzési eljárás vonatkozik. A "Modellek és szabványok" táblázatban felsorolt szabványokra vonatkozó tanúsítási eljárást és ellenőrzési eljárást, valamint a C2 modul kiválasztását a PPE gyártásához az ALENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Franciaország, bejelentett szervezet végezte el.

Az OREKA II siskák ipari védősíkok, amely védelmet nyújt a leeső tárgyak és az ebből eredő agyrázkódtatás és koponyatörések ellen. Úgy van kialakítva, hogy az ütközés során keletkező energiát a külső hély és a pántok megsemmisülése vagy részleges károsodása révén elnyeli.

Az OREKA II siskák szigetelési berendezésekben való használata is szánják, további biztonsági védelmet nyújtva az elektromos áram áthaladásának megelőzésével érintkezés vagy elektromos IV esetben, amikor feszültség alatt álló részekben vagy feszültség alatt álló részek közelében dolgozik 1500 V egyenáramú és 1000 V váltakozó áramú berendezéseknél;

NOMENCLATURE

Az alkatrészek leírása: 1-Ház, 2-Pánt, 3-Előoldali izdatáspánt, 4-Belsőcsatlakozó, 6-Rögzítőcsatlakozó, 7-Belső csatlakozó, 8-Foglalatok a hálaléslelő csatlakozó, 9-Foglalatok a tartozék rögzítő adapter számára, 10-Tartozék rögzítő nyílás, 11-Lámpák, 12-Hátoldali izdatáspánt, 14-Oldalsó beállítási csatlakozó.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

Előfordulhat, hogy a siskák nem tud védelmet nyújtani az olyan ütések ellen, amelyek nagyságuknál fogva a siskák képességét meghaladhatnának és károsítást okozhatnak. Felhívjuk figyelmét, hogy a siskák nem nyújtanak védelmet a jelentős ütközés után minden esetben ki kell cserélni, még akkor is, ha a szemrevételezés nem mutat sérülést.

A siskák csak olyan tevékenységekre szabad használni, amelyekre a siskák tanúsítottak.

Az alkalmazható allzji nyitási ellenállása kevesebb, mint 25 kg (EN 397).

Ez az OREKA II model az EN 80365:2003 szabvány szerint (O. osztály) tanúsítvánnyal rendelkezik kiegészítő berendezések közelében történő használata (legfeljebb 1500 V egyenáramú és 1000 V váltakozó áramú). A készülék szigetelési tulajdonságait a rögzítés, az öregedés, a szennyezés, a mechanikai hibák vagy a kedvezőtlen időjárási körülmények csökkenthetik.

Nem megengedett a nem vízszintes felszínre, oldalsóknak vagy ragasztók használata. Ebből a célból az alkalmazott ragasztókat vízszintes felületekre kell lenniük, és az esetleges sérüléseket előfordulások ellenőrzése érdekében csak az IRUDEK által felhatalmazott személyzet által végzett szemrevételezés után szabad alkalmazni őket.

Bármilyen más típusú jelölés csak a berendezés kényelmi elemek megnevezésére.

Az OREKA II siskák az Ipar számára nagyon alacsony, akár -30°C-os hőmérsékleten is tanúsítottak (a szabvány további követelményei).

A siskák soha nem szabad 50 °C feletti és -30 °C alatti hőmérsékletnek kitenni.

USO

A felszerelést egyedileg egy személyhez kell rendelni.

Az egyéni védésszközt csak nem használhatják olyan személyek, akiknek egészségi állapota normál használat vagy vészhelyzet esetén befolyásolhatja a felhasználó biztonságát.

Az egyéni védésszközt csak olyan személy használhatja, aki képzett és kompetens a biztonságos használatukra.

A siskák a munkavégzés során használhatók, megfelelően beállítva és az állapotot zárva kell tartani.

Kényelmi és biztonsági okokból fontos, hogy a siskák az egyes felhasználók jellemzőihez igazítsák, az oldalsó állítócsatlakozó a fül és az állkapocs végre közt, az állítható szorozón, de szilárdan rögzítve legyen.

Nem szabad, hogy a tartó szabadon maradjon, és nem akadályozhatja a periferális látást.

A siskák a fejtámasz beállítási kerékekkel és a különböző csatlakozókat a fejméretnek megfelelően lehet beállítani.

SISKÁK BEÁLLÍTÁSA

A megfelelő védelem érdekében a siskák megfelelően be kell állítani és rögzíteni kell a fejre az alábbi lépések szerint:

1. A felszerelés előtt fordítsa el a beállítási rendszer az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg el nem ér a maximális méretet. Helyezze a siskát a fejre, és igazítsa a felhasználó fejméretéhez a beállítási rendszer óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával a szorítóhoz, illetve az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával a lazítóhoz (1. ábra).

2. Helyezze a hátsó részt a tarkóra, az előlő részt pedig a homlokra, és állítsa be a beállítási elemek magasságát (2). és 2.2. ábra).

3. Fogja meg az állpántot, és zárja be a csatot a csat egyik végét a másikba illesztve, amíg egy reteszű csattanást nem hall, hogy az állpánt rögzült az áll szájára. Húzza meg az állpántot, hogy ellenőrizze, hogy a csat biztonságosan zárva van-e (3. ábra).

4. Állítsa be az állpánt hosszát a pánthoz található állítórendszer segítségével a fejméretéhez (4. ábra).

5. Az állpánt megfelelő beállításához állítsa a pánt beállítási rendszerét előre vagy hátra, amíg a fülék áll nem kerül (5. ábra).

6. A siskák felvetéshez oldja ki az állítható csat hímvezető végének megnyomását (6. ábra).

7. Mielőtt a csatot beáratja és az állítható meghajtást, ellenőrizze, hogy a siskák nem túlságosan szorítottak. Ellenőrizze a siskák megfelelő rögzítését a fej gyors fel- és lejáról jobbra történő rázásával, a siskák a helyen kell maradnia (7. ábra).

TARTOZÉKOK ÉS POTALKATRESZEK

A siskák eredeti alkatrészeit az IRUDEK engedélye nélkül nem szabad kicserélni vagy módosítani.

Az OREKA II modell kompatibilis tartozékok sokféle létezik.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Vi Stickers OREKA II

Ellenőrizze a www.irudek.com weboldalon a rendelkezésre álló helyek elérhetőségét.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezés és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizze, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrodáció, kopás, UV-sugárzás, vagyis vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatlakozókra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védésszköz olyan hibát, rendelkezésszerűt vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztéséhez jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBEN ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek cseréje.
- Éles elemek való véletlen érintkezése.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrodáció.
- Az időjárás körülményei negatív hatása.
- Az "inga" lesek.
- A szélösszegek hőmérsékletnek hatása.
- Vagyis anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötelezet és szerelvényét minden ellenőrizni.

GARANCIA

Ezre a termékre 2 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és jersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrodációra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkat.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árát meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészeknél termékek: A terméket élettartama vége biztonságosan ártalmatlanná. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémmagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemek: Ez a termék elektronikus alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanná. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlansági érdekében.



ÜZEMIDŐ

A testpáncél berendezések becsúllt órákos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következők termékek csak akkor lehetnek a termék élettartamát: intenzív használat, vagy anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitetés, ultrahangos sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő tárolás, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ez az egyéni védésszköz olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védésszköz rendszerét egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahangos sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérsékletű és agresszív anyagoktól védni kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentő tervet kell készíteni, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül nem végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu spôsobiť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rany, odreniny a/alebo kordzia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kvადილი" pád.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.

• Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby súrovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, kordziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Základou záruky je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorú nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NÁKLADNÉ S ODPADOM

Výrobok bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti odveďte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky (s batériami). Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadov alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽÍTOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostriedky, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porazenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí pripravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo teplotným poškodením.

ULOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal EU skúšku typu: ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 2754) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby (modul C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Francúzsko (číslo notifikovaného orgánu 2754).

NO

MODELLER OG FORSKRIFTER

MODELL	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Klasse 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Varnehjelmer for industrien (ratificeret av AENOR i desember 2012).

EN 50365:2003: Elektrisk isolerende hjelmer til bruk i lavspenningsinstallasjoner.

GENERELT

Les brukerveiledningen nøye før du tar hjelmen i bruk, lær deg hjelmen, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter med fare for sammenstøt innebarer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen, og hver enkelt bruker er ansvarlig for å hindre disse risikoene, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse handlingene, og skal ikke utsettes hvis han eller hun ikke forstår disse brukerveiledningen.

Utøvelse av aktiviteter i høyden innebarer alvorlig risiko for hodet. Bruk av hjelmen reduserer helse- og sikkerhetsrisikoene betraktelig, men eliminerer den ikke helt.

Du kan laste ned denne håndboken, det tekniske databladet og samsvarserklæringen fra nettstedet www.irudek.com.

BESKRIVELSE OREKA II

OREKA II-hjelmen er klassifisert som personlig verneutrustning i henhold til EU-forordning 2016/425.

Enheten er underlagt en kontrollprosedyre i henhold til EU-forordning 2016/425, som personlig verneutrustning i kategori II. Sertifiseringsprosedyren og kontrollprosedyren for standardene oppgitt i tabellen "Modeller og standarder" og valget av modul C2 for produksjon av dette PUV-er er utført av det meldte organet ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Frankrike.

OREKA II-hjelmen er en industriell vernehjelm som beskytter mot fallende gjenstander og hjesmeskader og knieblødd som følge av dette. Den er konstruert på en slik måte at onerigien som utvikles under et sammenstøt, absorberes ved at det ytre skallet og stropene eddelges eller delvis eddelges.

OREKA II-hjelmen er også beregnet på bruk i lavspenningsinstallasjoner, og gir ekstra sikkerhetsbeskyttelse ved å forhindre at elektrisk strøm går gjennom ved kontakt eller lysbue ved arbeid på spenningsførende deler eller i nærheten av spenningsførende deler i installasjoner med opptil 1500 V likstrøm og 1000 V vekselstrøm.

Zariadenia sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Ulistite sa, že všetky komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Ulistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované používanie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je predvádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vyhľadajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa nedeformovali.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyviesť z používania. Zariadenie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyraziť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu výšky nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu prstov.

Ak sa výrobok dáva predávať mimo pôvodnej krajiny, predajca musí poskytnúť návod na použitie príslušných komponentov zariadenia a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Pred použitím musí používať vykonat vizuálnu a funkčnú kontrolu:

Najmenej každých 12 mesiacov alebo ak bol vystavený zvláštnemu alebo mimoriadnym podmienkam, musí sa vykonať dôkladná pravidelná kontrola. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Výrobky relevantné pripravenky sa musia uviesť v ovedení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyraziť z používania.

Čistenie

Osobné ochranné prostriedky sa musia čistiť tak, aby nespôsobili nepriaznivé účinky na materiály použité pri výrobe prostriedkov alebo na používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (späky, laná) čistíte bavňenou handričkou alebo šponou. Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály. Na dôkladné čistenie umyte zariadenie ručne pri teplote 30 °C až 40 °C v čistom neutrálnom mydle. Ak sa zariadenie namočí, či už v dôsledku používania alebo čistenia, malo by sa nechať prirodzene vysušnúť na vetranom a trávnom mieste, mimo dosahu priameho tepla a chemických zlúčenín.

Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu prilby by sa mali používať len látky, ktoré nemajú škodlivé účinky na prilbu a nemajú žiadne známe nepriaznivé účinky na používateľa, ak sa používajú v súlade s pokynmi a informáciami výrobcu.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcou. Pokyny na opravu sa pokynú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a oprava a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

Učenie

Aplikácia IrUchek umožňuje efektívnu a silnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na srodzhože udržiavanie týchto zariadení a nahradza kontrolný list.

Denne OREKA II-modellen er sertifisert i henhold til EN 50365:2003 (klasse 0) for bruk i nærheten av lavspenningsinstallasjoner (opptil 1500 V likstrøm og 1000 V vekselstrøm). Føringsskive, ålring, smuss, mekaniske defekter eller upålitelige varforhold kan redusere enhetens isolerende egenskaper.

Det er ikke sikkert at hjelmen kan beskytte mot støt som på grunn av sin størrelse genererer krefter som overgår hjelmens kapasitet. Vær oppmerksom på at hjelmen ikke er en nakkestøtte. Den må uansett skiftes ut etter et kraftig sammenstøt, selv om en visuell inspeksjon ikke viser noen skade.

Hjelmen skal kun brukes til aktiviteter som den er sertifisert for.

Hakestroppen som brukes, har en åpningsmotstand på mindre enn 25 kg (EN 397).

Denne OREKA II-modellen er sertifisert i henhold til EN 50365:2002 (klasse 0) for bruk i nærheten av lavspenningsinstallasjoner (opptil 1500 V likstrøm og 1000 V vekselstrøm). Føringsskive, ålring, smuss, mekaniske defekter eller upålitelige varforhold kan redusere enhetens isolerende egenskaper.

Det er ikke tillatt å bruke maling, lasemidler eller lim som ikke er vannbasert. For dette formålet må linene som brukes være vannbasert polyuretan, og for å unngå å skule eventuelle skader må de bare påføres etter en visuell inspeksjon av personen autorisert av IRUDEK.

All annen type merking er kun tillatt på utstyrets komponenter.

OREKA II-hjelmen er sertifisert for bruk i industrien ved svært lave temperaturer ned til -30 °C (tilleggskrav i standarden).

Hjelmen må aldri utsettes for temperaturer over 50 °C og under -30 °C.

USO

Utstyret må være individuelt knyttet til en person.

Personlig verneutrustning må ikke brukes av personer hvis helsestatus kan påvirke brukerens sikkerhet ved normal bruk eller i en nødssituasjon.

Personlig verneutstyr må kun brukes av personer som har fått opplæring i og er kompetente til å bruke det på en sikker måte.

Det er nødvendig å holde hjelmen i bruk, riktig justert og med hakestroppen lukket under hele arbeidsaktiviteten.

Av hensyn til komforten og sikkerheten er det viktig at hjelmen er tilpasset hver enkelt bruker, med justeringspennene på siden mellom øret og kjeven, og at hakestroppen sitter godt, men fast.

Den må ikke eksponere nakken eller hindre perifer syn.

Hjelmen justeres med justeringshjulene for hodeområdet og med de forskjellige pennene i henhold til hodets størrelse.

JUSTERING AV HJELMEN

For at hjelmen skal gi riktig beskyttelse, må den være riktig justert og festet på hodet ved å følge trinnene nedenfor:

1. Før påsetting må du vri justeringssystemet mot klokken til det når maksimal størrelse. Sett hjelmen på hodet og tilpass den til brukerens hode ved å vri justeringssystemet med klokken for å stramme og mot klokken for å løse (fig. 1).
2. Plasser den bakre delen på nakken og den fremre delen på pannen, og juster høyden på justeringselementene (fig. 21 og 22).
3. Hold hakeremmen og lukk spennen ved å føre den ene enden av spennen inn i den andre til du hører et klikk, slik at hakeremmen er festet under haken. Trekk i hakestroppen for å kontrollere at spennen er godt lukket (fig. 3).
4. Juster lengden på hakestroppen ved hjelp av justeringssystemet på stroppen slik at den passer til hodestørrelsen (fig. 4).
5. For å plassere hakestroppen riktig, justerer du justeringssystemet på stroppen forover eller bakover til de er plassert under ørene (fig. 5).
6. For å ta av hjelmen løsner du hakeremmen fra hakestroppen ved å trykke på den mannlige enden av spennen (fig. 6).
7. Når spennen er låst og hakestroppen strammet, må du kontrollere at hjelmen ikke sletter for stramt. Kontroller at hjelmen er riktig festet ved å riste hodet raskt opp og ned og fra venstre til høyre, hjelmen skal holde seg på plass (fig. 7).

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Det er ikke tillatt å bytte ut eller modifisere hjelmens originale komponenter uten samtykke fra IRUDEK.

Det finnes en rekke tilbehør som er kompatibelt med OREKA II-modellen.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector Oreka II
8. Hi-Viz Stickers Oreka II

Sjekk nettsiden www.irudek.com for tilgjengelighet.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesiell oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spennere og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utslisket kontakt med skarpe kanter.
- Ulikke typer skader, som kutt, slitasje og/eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsøve.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det til en autorisert avfallsinnsamlere eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LEVETID

Tekstlustyret har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallustyret har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensivt bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, silasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Far utstyret tas i bruk, må det utarbeides en retningsplan for å kunne gjennomføre den i en nedsituasjon. Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyret uten skriftlig forhåndsutlåtelse fra fabrikant. Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensninger eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatible med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løser ved et uheld.

Hvis det oppdages silasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

For hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukernes fetter for å unngå å kolliderer med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallfalloppbyggende systemkomponenter.

Hvis produktet veiveseslagges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være bruk.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

En visuell og funksjonell kontroll må utføres av brukeren før bruk;

Minst hver 12. måned, eller hvis det har vært utsatt for spesielle eller ekstraordinære forhold, må det utføres en grundig periodisk inspeksjon. Brukernes sikkerhet avhenger av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Personlig verneutstyr må rengjøres på en slik måte at det ikke har negativ innvirkning på materialene som er bruk i produksjonen av utstyret, eller på brukeren. Rengjøringsprosedyrene må følges nøye. Tekstil- og plastmaterialer (bånd, tau) rengjøres med en bomullsklut eller børste. Ikke bruk noe slipende materiale. For grundig rengjøring, vask utstyret for hånd ved en temperatur mellom 30 °C og 40 °C med en nøytral såpe. Hvis utstyret blir vått, enten på grunn av bruk eller rengjøring, bør det tørke naturlig på et ventileret og merket sted, borte fra direkte varme og kjemiske forbindelser.

Til rengjøring, vedlikehold og desinfeksjon av hjelmen skal det bare brukes stoffer som ikke har noen skadelig virkning på hjelmen og som ikke har noen kjente skadevirkninger på brukeren, når de brukes i henhold til produsentens anvisninger og informasjon.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

InuCheck

InuCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallfalloppbyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

Bemyndiget organ som utførte EU-typenprøving: ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Frankrike (nr. 2754) og bemyndiget organ involvert i produktionskontrollansett (modul C2): ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Frankrike (nr. 2754).

IT

MODELLI E REGOLAMENTI

MODELLO	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Classe 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Elmetti di protezione per l'industria (ratificata da AENOR nel dicembre 2012).

EN 50365:2003: Elmetti elettricamente isolanti per l'uso in installazioni a bassa tensione.

GENERALE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare questo casco, addestrarsi adeguatamente, familiarizzare con esso e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in cui vi è il rischio di impatto comportano rischi gravi non descritti nel presente manuale, in cui ogni utente è responsabile della

gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze delle proprie azioni; se non se ne assume la responsabilità o non comprende il presente manuale, non utilizza l'attrezzatura.

La pratica di attività in quota comporta gravi rischi per la testa. Indossare un casco riduce notevolmente i rischi per la testa, ma non li elimina completamente.

È possibile scaricare il presente manuale, la scheda tecnica e la dichiarazione di conformità dal sito web www.irudek.com.

DESCRIZIONE OREKA II

Il casco OREKA II è classificato come DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) secondo il Regolamento UE 2016/425.

Il dispositivo è soggetto a una procedura di controllo, in conformità al Regolamento UE 2016/425, come DPI di categoria III. La procedura di certificazione e la procedura di controllo per le norme elencate nella tabella "Modelli e norme" e la scelta del modulo C2 per la fabbricazione di questo DPI sono state effettuate dall'organismo notificato n. ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 80100 Châtelleraul, Francia.

L'elmetto OREKA II è un elmetto di sicurezza industriale che protegge dalla caduta di oggetti e dalle conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio. È costruito in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal parziale deterioramento della calotta esterna e delle cinghie.

L'elmetto OREKA II è destinato anche all'uso in installazioni a bassa tensione e fornisce una protezione aggiuntiva di sicurezza impedendo il passaggio di corrente elettrica in caso di contatto o arco elettrico quando si lavora su parti sotto tensione o in prossimità di parti sotto tensione in installazioni fino a 1500V in corrente continua e 1000V in corrente alternata.

NOMINCLATURA

Descrizione delle parti: 1-Custodia, 2-Cinghia, 3-Fascia anteriore per il sudore, 4-Fibbia di regolazione, 6-Fibbia di bloccaggio, 7-Ruota di regolazione, 8-Scanali per protettori auricolari, 9-Scanali per adattatore per accessori, 10-Scanali per accessori, 11-Lampade, 12-Fascia dorsale per il sudore, 14-Fibbie di regolazione laterali.

LIMITAZIONI D'USO

Il casco potrebbe non essere in grado di proteggere da impatti che, per la loro entità, generano forze superiori alle sue capacità. Si ricorda che il casco non è un paracadute. In ogni caso, deve essere sostituito dopo un impatto significativo, anche se un'ispezione visiva non mostra alcun danno.

Il casco deve essere utilizzato solo per le attività per le quali è stato certificato.

Il sottogola utilizzato ha una resistenza all'apertura inferiore a 25 kg (EN 397).

Questo modello OREKA II è certificato secondo la norma EN 50365:2002 (classe 0) per l'uso in prossimità di impianti a bassa tensione (fino a 1500V in corrente continua e 1000V in corrente alternata). Il deterioramento, l'invecchiamento, la sporcizia, i difetti meccanici o le condizioni atmosferiche avverse possono ridurre le proprietà isolanti del dispositivo.

Non è consentito l'uso di vernici, solventi o adesivi non a base d'acqua. A tal fine, gli adesivi utilizzati devono essere poliarilici a base d'acqua e, per adesivi di nascondere eventuali danni, possono essere applicati solo dopo un controllo visivo da parte di personale autorizzato da IRUDEK.

Qualsiasi altro tipo di marcatura è consentito solo sugli elementi di comfort dell'attrezzatura.

Il casco OREKA II è stato certificato per l'industria a temperature molto basse, fino a -30°C (requisito aggiuntivo della norma).

Il casco non deve mai essere esposto a temperature superiori a 50°C e inferiori a -30°C.

USO

L'attrezzatura deve essere attribuita individualmente a una persona.

I dispositivi di protezione individuale non devono essere utilizzati da persone il cui stato di salute può compromettere la sicurezza dell'utente durante il normale utilizzo o in caso di emergenza.

I dispositivi di protezione individuale devono essere utilizzati solo da persone addestrate e competenti per il loro uso sicuro.

È necessario mantenere il casco in uso, correttamente regolato e con il sottogola chiuso durante lo svolgimento dell'attività lavorativa.

Per motivi di comfort e sicurezza, è importante che il casco sia regolato in base alle caratteristiche di ciascun utente, con le fibbie di regolazione laterali tra l'orecchio e l'estremità della mascella, con il sottogola montato in modo aderente ma saldo.

Non deve esporre la nuca o impedire la visione periferica.

Il casco si regola con la rotella di regolazione della circonferenza della testa e con le diverse fibbie in base alla dimensione della testa.

REGOLAZIONE DEL CASCO

Per la protezione adeguata, il casco deve essere regolato e fissato correttamente sulla testa, seguendo i passaggi indicati di seguito:

1. Prima del montaggio, ruotare il sistema di regolazione in senso antiorario fino a raggiungere la misura massima. Posizionare il casco sulla testa e regolarlo in base alle dimensioni della testa dell'utente ruotando il sistema di regolazione in senso orario per stringere e in senso antiorario per allentare (Fig. 1).
2. Posizionare la parte posteriore sulla nuca e quella anteriore sulla fronte, regolando l'altezza degli elementi di regolazione (Fig. 2.1 e 2.2).
3. Tenere il sottogola e chiudere la fibbia inserendo un'estremità della fibbia nell'altra, fino a sentire uno scatto di bloccaggio, in modo che il sottogola sia fissato sotto il mento. Tirare il sottogola per verificare che la fibbia sia ben chiusa (Fig. 3).
4. Regolare la lunghezza del sottogola utilizzando il sistema di regolazione sul cinturino per adattarlo alle dimensioni della testa (Fig. 4).
5. Per posizionare correttamente il sottogola, regolare il sistema di regolazione sul cinturino in avanti o indietro fino a posizionarlo sotto le orecchie (Fig. 5).
6. Per rimuovere il casco, agganciare il sottogola premendo l'estremità maschio della fibbia (Fig. 6).
7. Una volta chiusa la fibbia a stretto il sottogola, verificare che il casco sia sia eccessivamente stretto. Verificare che il casco sia fissato correttamente suonando rapidamente la testa in alto e in basso e da sinistra a destra; il casco deve rimanere in posizione (Fig. 7).

ACCESSORI E RICAMBI

Non è consentito sostituire o modificare i componenti originali del casco senza il consenso di IRUDEK.

Esiste una moltitudine di accessori compatibili con il modello OREKA II.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Shield
5. MIRA Protector

6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickers OREKA II

Verificare la disponibilità sul sito web www.irudek.com.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scossa su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metalli in base alla gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, fori urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi chiusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti. Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema.

Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollamenti accidentali.

In caso di danni o dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'utente deve effettuare un controllo visivo e funzionale prima dell'uso;

Almeno ogni 12 mesi o se è stata sottoposta a condizioni particolari o straordinarie, è necessario eseguire un'accurata ispezione periodica. La sicurezza degli utenti dipende dalla costante efficienza e durata dell'apparecchiatura.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimozione dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o sull'utente. La procedura di pulizia deve essere rigorosamente rispettata. Per i materiali tessili e plastici (nastri, corde) pulire con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia accurata, lavare l'attrezzatura a mano a una temperatura compresa tra 30°C e 40°C utilizzando un sapone neutro. Se l'attrezzatura si bagna, a causa dell'uso o della pulizia, deve essere lasciata asciugare naturalmente, in un luogo ventilato e buio, lontano dai fonti di calore dirette e da composti chimici.

Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione del casco devono essere utilizzate esclusivamente sostanze che non abbiano effetti nocivi sul casco e che non abbiano effetti negativi noti sull'utente, se applicate in conformità alle istruzioni e alle informazioni fornite dal produttore.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agevole ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: ALIENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Francia (Organismo notificato numero 2754) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione (Modulo C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Francia (Organismo notificato numero 2754).

PL

MODELE I REGULACIJE

MODEL	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Klasa 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Helmy ochronne dla przemysłu (wytkrywano przez ABENOR w grudniu 2012 r.).

EN 50365:2003: Helmy elektryczne do stosowania w instalacjach niskiego napięcia.

OGÓLNE

Przed użyciem tego kaszku należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z nim i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności, podczas których istnieje ryzyko uderzenia, wiąże się z poważnym ryzykiem, którego nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzenie tym ryzykiem, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i konsekwencje swoich działań, jeśli nie przyjmuje tego do wiadomości lub nie rozumie niniejszej instrukcji, nie powinien używać sprzętu.

Wykonywanie czynności na wysokości wiąże się z poważnym ryzykiem dla głowy. Noszenie kaszku znacznie zmniejsza ryzyko dla głowy, ale nie eliminuje go całkowicie;

Niniejsza instrukcja, karta danych technicznych i deklaracja zgodności można pobrać ze strony internetowej www.irudek.com.

OPIS OREKA II

Kask OREKA II jest klasyfikowany jako ŚOI (środki ochrony indywidualnej) zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425.

Urządzenie podlega procedurze kontrolnej, zgodnie z rozporządzeniem UE 2016/425, jako ŚOI kategorii II. Procedura certyfikacji i procedura kontroli dla norm wymienionych w tabeli "Modele i normy" oraz wrych modułu C2 do produkcji tego ŚOI zostały przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr ABENOR Certification, ZA du Sanitál 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, Francja.

Helm OREKA II to przemysłowy helm ochronny chroniący przed spadającymi przedmiotami i syntetycznymi z nich utworzonymi i pęknięciami czaszki. Jest skonstruowany w taki sposób, by energia powstająca podczas uderzenia jest pochłaniana przez zniszczenie lub częściowe zniszczenie zewnętrznej skorupy i pasków.

Helm OREKA II jest również przeznaczony do użytku w instalacjach niskiego napięcia, zapewniając dodatkową ochronę bezpieczeństwa poprzez zapobieganie przepływowi prądu elektrycznego w przypadku kontaktu lub luku elektrycznego podczas pracy na przewodach pod napięciem lub w pobliżu ciał pod napięciem w instalacjach do 1500 V prądu stałego i 1000 V prądu przemiennego;

NOMENKLATURA

Opis części: 1 - obudowa, 2 - pasek, 3 - przednia opaska przeciwpożarowa, 4 - klamra regulacyjna, 6 - klamra blokująca, 7 - pokrętło regulacyjne, 8 - otwory na ochronny słuch, 9 - otwory na adapter do mocowania akcesoriów, 10 - otwory na akcesoria, 11 - lampek, 12 - grzbietowa opaska przeciwpożarowa, 14 - boczne klamry regulacyjne.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Kask może nie być w stanie chronić przed uderzeniami, które za względu na swoją wielkość generują siły przekraczające jego możliwości. Należy pamiętać, że kask nie jest uszczelnieniem szyl. W każdym przypadku należy go wymienić po znaczącym uderzeniu, nawet jeśli kontrola wzrokowa nie wykazuje żadnych uszkodzeń.

Kask powinien być używany wyłącznie do czynności, dla których został certyfikowany.

Zastosowanie paska podbródkowego ma odpor wytrzymałości nie więcej niż 25 kg (EN 397).

Normy modułu OREKA II jest certyfikowany zgodnie z normą EN 50365:2002 (klasa 0) do użytku w pobliżu instalacji niskiego napięcia (do 1500 V prądu stałego i 1000 V prądu przemiennego). Pogorszenie stanu, stłarczenie szyl, zabrudzenia, uszkodzenia mechaniczne lub niekorzystne warunki pogodowe mogą zmniejszyć wiadomości izolacyjnej urządzenia.

Stosowanie farb, rozpuszczalników lub klejów, które nie są na bazie wody, jest niezwalozane. W tym celu stosowanie kleju musi być polakrylowe na bazie wody i aby uniknąć użycia ewentualnych uszkodzeń, mogą być stosowane wyłącznie po kontroli wzrokowej przeprowadzonej przez personel upowazniony przez IRUDEK.

Każdy inny rodzaj oznakowania jest dozwolony wyłącznie na elementach wyposażenia zapewniających komfort.

Helm OREKA II został certyfikowany dla przemysłu w bardzo niskich temperaturach do -30°C (dotychczasowy tryb normy).

Kask nie może być narażony na działanie temperatur powyżej 50°C i poniżej -30°C.

UWAGI

Sprzet może być indywidualnie przypisany do osoby.

Sprzet ochrony osobistej nie może być używany przez osoby, których stan zdrowia może wpływać na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego użytkowania lub w nagłych wypadkach.

Środki ochrony indywidualnej mogą być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i kompetentne w zakresie ich bezpiecznego użytkowania.

Konieczne jest, aby kask był używany, odpowiednio wyregulowany i zapięty paskiem podbródkowym podczas wykonywania pracy.

Ze względu na komfort i bezpieczeństwo ważne jest, aby kask był dopasowany do charakterystyki każdego użytkownika, z bocznymi klamrami regulacyjnymi między uchema a korcem szczyłki, z paskiem podbródkowym dopasowanym ciżno, ale mocno.

Nie może odsłaniać karli ani utrudniać widzenia periferijnego.

Kask jest regulowany za pomocą pokrętki do regulacji obwodu głowy i różnyh klamer w zależności od rozmiaru głowy.

REGULACJA KASKU

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być prawidłowo dopasowany i zamocowany na głowie, zgodnie z poniższymi krokami:

1. Przed dopasowaniem należy obrócić system regulacji w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż osiągnie maksymalny rozmiar. Umieść kask na głowie i dopasuj go do rozmiaru głowy użytkownika, obracając system regulacji zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić i przemieszczać do ruchu wskazówek zegara, aby luzować (rys. 1).
2. Umieść tylną część na karli, a przednią część na czole, dostosowując wysokość elementów regulacyjnych (rys. 2 i 1.2).
3. Przytrzymaj pasek podbródki i zamknij klamrę, wsuwając jeden koniec klamry w drugi, aż usłyszysz kliknięcie blokujące, tak aby pasek podbródki był zabezpieczony przed proąd. Pociągnij za pasek, aby sprawdzić, czy klamra jest dobrze zamknięta (rys. 3).
4. Wyreguluj długość paska podbródka za pomocą systemu regulacji na pasku, aby dopasować go do rozmiaru głowy (rys. 4).
5. Aby prawidłowo ustawić pasek podbródki, wyreguluj system regulacji na pasku do przodu lub do tyłu, aż znajdzie się poniżej uszu (rys. 5).
6. Aby zdjąć kask, zwolnij pasek podbródki z paska podbródki, naciskając męski koniec klamry (rys. 6).
7. Po zamknięciu klamry i zamknięciu paska podbródka należy sprawdzić, czy kask nie jest zbyt mocno przytwierdzony. Sprawdź, czy kask jest prawidłowo zamocowany, potrząsając szybko głowę w górę i w dół oraz od lewej do prawej, kask powinien pozostać na swoim miejscu (rys. 7).

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIANNE

Niedozwolone jest zastępowanie lub modyfikowanie oryginalnych elementów kasku bez zgody firmy IRUDEK.

Istnieje wiele akcesoriów kompatybilnych z modelem OREKA II.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickers OREKA II

Dotępnostwo można sprawdzić na stronie www.irudek.com.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wstępną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernej zużycia, korozji, oraz, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przegrzaniem i nieprawidłowym użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przeprowadzanie kontaktów z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek waładowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niebezpieczne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do rozszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkt jest komponentem elektrycznym; posiadać się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielić tekstylii, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania ściekami.

Produkt elektryczny lub elektroniczny z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skłonięciu się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma niezograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie zgorzniętymi środowiskami, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przeciera, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i zabrudzeniami substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby móc go zrealizować w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu osakuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapadki i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odłączenia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wgnięćności do do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestania użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania wypadku, należy wycofać go z użytkowania.

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE ALIENOR Certification, ZA du Sanitai 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraul, Francja (numer jednostki notyfikowanej 2754) oraz jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontrolną produktu (moduł C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanitai 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraul, Francja (numer jednostki notyfikowanej 2754).

PT

MODELOS E REGULAMENTOS

MODELO	EN397:2012-A1:2012	EN 50365:2003 Classe 0
OREKA II	X	X

EN397:2012-A1:2012: Capacetes de proteção para a indústria (Ratificada pela AENOR em dezembro de 2012).

EN 50365:2003: Capacetes eletricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão.

GERAL

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar este capacete, formar-se corretamente, familiarizar-se com ele e utilizá-lo de forma responsável. As atividades com risco de impacto implicam riscos graves não descritos no presente manual, sendo cada utilizador responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pela sua saúde e pelas consequências das suas ações; se não o assumir ou não compreender o presente manual, não utilize o equipamento.

A prática de atividades em altura implica riscos graves para a cabeça. O uso de capacete reduz consideravelmente os riscos para a cabeça, mas não os elimina completamente;

Pode descarregar este manual, a Ficha de Dados Técnicos e a Declaração de Conformidade a partir do site Web www.irudek.com.

DESCRIÇÃO OREKA II

O capacete OREKA II é classificado como EPI (Equipamento de Proteção Individual) de acordo com o Regulamento UE 2016/425.

O dispositivo está sujeito a um procedimento de controlo, em conformidade com o Regulamento UE 2016/425, como EPI de categoria III. O procedimento de certificação e o procedimento de controlo das unidades notificados no quadro "Modelos e normas" e a escolha do módulo C2 para o fabrico deste EPI foram realizados pelo organismo notificado n.º ALIENOR Certification, ZA du Sanitai 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraul, França.

O capacete OREKA II é um capacete de segurança industrial para proteção contra a queda de objetos e as consequentes lesões cerebrais e fracturas cranianas. É construído de forma a que a energia desenvolvida durante um impacto seja absorvida pela destruição ou deterioração parcial do revestimento exterior e das correias.

O capacete OREKA II destina-se igualmente a ser utilizado em instalações de baixa tensão, proporcionando uma proteção de segurança suplementar, impedindo a passagem da corrente elétrica em caso de contacto de ou arco eléctrico quando se trabalha sobre partes sob tensão ou na proximidade de partes sob tensão em instalações até 1000V em corrente contínua e 1000V em corrente alternada;

NOMENCLATURA

Descrição das peças: 1-Casca, 2-Tiras, 3-Faixa de transpiração frontal, 4-Faixa de regulação, 6-Fivela de fecho, 7-Rodinha de regulação, 8-Ranuras para protectores auditivos, 9-Ranuras para adaptador de fixação de acessórios, 10-Ranuras de fixação de acessórios, 11-Lâmpadas, 12-Faixa de transpiração dorsal, 14-Fivelas de regulação laterais.

Um capacete de segurança deve ser utilizado em conformidade com as instruções de utilização e o manual de instruções. O capacete deve ser utilizado em conformidade com as instruções de utilização e o manual de instruções. O capacete deve ser utilizado em conformidade com as instruções de utilização e o manual de instruções.

Se o capacete de segurança não for utilizado corretamente, a proteção oferecida pode ser comprometida. É necessário manter o capacete em bom estado e com a tira do queixo fechada durante a atividade laboral.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wlotkowa

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić kontrolę wizualną i funkcjonalną:

Co najmniej raz na 12 miesięcy lub jeśli użycie zostało by poddawane specjalnym lub nadzwyczajnym warunkom, należy przeprowadzić dokładną kontrolę okresową. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zawiadomieniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zniechęcają użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony osobistej musi być czyszczony w taki sposób, aby nie powodował negatywnych skutków dla materiałów użytych do produkcji sprzętu ani dla użytkownika. Procedura czyszczenia musi być ściśle przestrzegana. Materiały tekstylne i plastikowe (tłusty, liny) należy czyścić białąmylną szmatką lub szczotką. Nie używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego wyczyszczenia sprzęt należy umyć ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C przy użyciu neutralnego mydła. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu w wyniku użycia lub czyszczenia, należy pozostawić go do naturalnego wyschnięcia w wentylowanym i cieniennym miejscu, z dala od bezpośredniego ciepła i związków chemicznych.

Do czyszczenia, konserwacji lub defekacji funkcji należy używać wyłącznie substancji, które nie mają szkodliwego wpływu na kask i nie mają znanego negatywnego wpływu na użytkownika, jeśli są stosowane zgodnie z instrukcjami i informacjami producenta.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządził instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Karta kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Karta wypełniona wyłącznie osobą odpowiedzialną za sprzęt ochrony.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

AJUSTE DO CAPACETE

Para uma proteção adequada, o capacete deve ser corretamente ajustado e fixado na cabeça, seguindo os passos abaixo:

1. Antes da montagem, rodar o sistema de regulação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até atingir o seu tamanho máximo. Colocar o capacete na cabeça e ajustá-lo ao tamanho da cabeça do utilizador, rodando o sistema de regulação no sentido dos ponteiros do relógio para apertar e no sentido contrário para desapertar (Fig. 1).
2. Colocar a parte de trás na nuca e a parte da frente na testa, regulando a altura dos elementos de regulação (Fig. 2.1 e 2.2).
3. Segure a correa do queixo e feche a fivela, introduzindo uma extremidade da fivela na outra, até ouvir um estalido de bloqueio, de modo a que a correa do queixo fique presa por baixo do queixo. Puxe a correa do queixo para verificar se a fivela está bem fechada (Fig. 3).
4. Ajustar o comprimento da correa do queixo utilizando o sistema de ajustamento na correa para se adaptar ao tamanho da cabeça (Fig. 4).
5. Para posicionar corretamente a faixa do queixo, ajustar o sistema de regulação da faixa para a frente ou para trás, até ficar posicionado por baixo das orelhas (Fig. 5).
6. Para retirar o capacete, soltar a correa do queixo pressionando a extremidade macho da fivela (Fig. 6).
7. Quando a fivela estiver fechada e a tira do queixo apertada, verificar se o capacete não está demasiado apertado. Verificar se o capacete está corretamente fixado, sacudindo a cabeça rapidamente para cima e para baixo e da esquerda para a direita; o capacete deve permanecer na posição (Fig. 7).

ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSELENTES

Não é permitido substituir ou modificar os componentes originais do capacete sem o consentimento da IRUDEK.

Existe uma grande variedade de acessórios compatíveis com o modelo OREKA II.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickers OREKA II

Consultar o site Web www.irudek.com para verificar a disponibilidade.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorreta. Deve ser dada especial atenção às costuras, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rutura em elementos de segurança.
- Contacto accidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- E é essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos elétricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes elétricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



Organismo notificado que realizou o exame UE de tipo: ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 89100 Châtelleraul, França (organismo notificado número 2754) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção (módulo C2): ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 89100 Châtelleraul, França (organismo notificado número 2754).

RO

MODELE SI REGLAMENTARI

MODEL	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Clasa 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Câști de protecție pentru industrie (ratificate de AENOR în decembrie 2012).

EN 50365:2003: Câști de protecție cu izolație electrică pentru utilizare în instalații de joasă tensiune.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executar-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfere com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento accidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verficar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**Revisão visual**

O utilizador deve efetuar um controlo visual e funcional antes da utilização;

Pelo menos de 12 a 12 meses ou se tiver sido sujeito a condições especiais ou extraordinárias, deve ser efectuada uma inspeção periódica completa. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

A limpeza dos equipamentos de proteção individual deve ser efectuada de forma a não causar efeitos negativos nos materiais utilizados no fabrico dos equipamentos ou no utilizador. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para os materiais têxteis e plásticos (fitas, cordão), limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30°C e 40°C, utilizando um sabão neutro. Se o equipamento se molhar, devido à utilização ou a limpeza, deve ser deixado a secar naturalmente, num local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

Para a limpeza, manutenção ou desinfeção do capacete, só devem ser utilizadas substâncias que não tenham efeitos nocivos para o capacete nem efeitos adversos conhecidos para o utilizador, quando aplicados de acordo com as instruções e informações do fabricante.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. São disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilização, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e fácil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomendase a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acțiunilor sale, dacă nu își asumă acest lucru sau nu înțelege acest manual, nu utilizezi echipamentul.

Practica de activitate îl înalță implică riscuri serioase pentru cap. Purțarea unei căști de protecție reduce foarte mult riscurile pentru cap, dar nu le elimină complet;

Puteți descărca acest manual, fișa tehnică și declarația de conformitate de pe site-ul www.irudek.com.

DESCRIERE OREKA II

Casca OREKA II este clasificată ca EPI (echipament de protecție personală) în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425.

Dispozitivul face obiectul unei proceduri de control, în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425, ca EPI de categoria III. Procedura de verificare și procedura de control pentru standardele enumerate în tabelul "Modele și standarde" și alegerea modului C2 pentru fabricarea acestui EIP au fost efectuate de către organismul notificat nr. ALIENOR Certificat, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 80100 Chateaufort, Franța.

Casca OREKA II este o scară profesională care protejează împotriva căderilor de obiecte și a leziunilor cerebrale și a fracturilor craniene care rezultă. Este construită în așa fel încât energia dintr-un impact să lucreze pe pielea sub tensiune sau în apropierea pielii sub tensiune în instalații de până la 1500V în curent continuu și 1000V în curent alternativ;

Casca OREKA II este, de asemenea, destinată utilizării în instalații de joasă tensiune, oferind protecție suplimentară în siguranță prin prevenirea trecerii curentului electric în caz de contact sau arc electric atunci când se lucrează pe piese sub tensiune sau în apropierea pieselor sub tensiune în instalații de până la 1500V în curent continuu și 1000V în curent alternativ;

NOMENCLATURA

Descrierea pieselor: 1 - Carcasă, 2 - Curele, 3 - Bandă de transpirație frontală, 4 - Caramă de reglare, 6 - Caramă de blocare, 8 - Roata de reglare, 9 - Fante pentru protectoare auditive, 9 - Fante pentru adăugarea de fixare a accesoriilor, 10 - Fante de fixare a accesoriilor, 11 - Lâmpi, 12 - Bandă de transpirație dorsală, 14 - Caramă de reglare laterală.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Este posibil ca casca să nu poată proteja împotriva impacturilor care, datorită amplitudinii lor, generează forțe care îl depășesc capacitățile. Vă rugăm să rețineți că această casca nu este un dispozitiv de susținere a gâtului. În orice caz, aceasta trebuie înlocuită după un impact semnificativ, chiar dacă o inspecție vizuală nu arată nici o deteriorare.

Casca trebuie folosită numai pentru activitățile pentru care a fost certificată.

Jugularul utilizat are o rezistență la deschidere mai mică de 50395.2002 (clasa O) pentru utilizarea EN.

Acest model OREKA II este certificată în conformitate cu EN 50395.2002 (clasa O) pentru utilizarea în apropierea instalațiilor de joasă tensiune (până la 1500 V curent continuu și 1000 V curent alternativ). Deteriorarea, îmbătrânirea, murdăria, defectele mecanice sau condițiile meteorologice nefavorabile pot reduce proprietățile izolatoare ale dispozitivului.

Nu este permisă utilizarea de vopsele, solventi sau aditivi care nu sunt pe bază de apă. În acest scop, adzevilii utilizați trebuie să fie polimerici pe bază de apă și, pentru a evita ascunderea unor posibile daune, acestea pot fi aplicați numai după o inspecție vizuală efectuată de către personalul autorizat de IRUDEK.

Orice alt tip de marcaj este permis numai pe elementele de confort ale echipamentului.

Casca OREKA II a fost certificată pentru industrie la temperaturi foarte scăzute de până la -30°C (ceîntz suplimentară a standardului).

Casca nu trebuie expusă niciodată la temperaturi mai mari de 50°C și mai mici de -30°C.

USO

Echipamentul trebuie să fie atribuit individual unei persoane.

Echipamentul individual de protecție nu trebuie să fie utilizat de persoane a căror stare de sănătate poate afecta siguranța utilizatorului în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.

Echipamentul individual de protecție trebuie utilizat numai de către o persoană instruită și competentă în ceea ce privește utilizarea în siguranță a acestuia.

Este necesar să păstrați casca în uz, regeată corespunzător și nu curața pentru bărbie închisă pe durata activității de lucru.

Din motive de confort și siguranță, este important ca casca să fie ajustată la caracteristicile fizicului utilizator, cu cataramele de reglare laterale între urechi și capătul maxilarului, cu curea pentru bărbie bine fixată, dar ferm.

Acesta nu trebuie să expună ceață sau să împiedice vederea periferică.

Casca se reglează cu ajutorul roții de reglare a circumferinței capului și cu ajutorul diferitelor catarami în funcție de mărimea capului.

REGLARILE CĂȘTI

Pentru o protecție adecvată, casca trebuie reglată și fixată corect pe cap, urmând pașii de mai jos:

1. Înainte de montare, roții sistemului de reglare în sens invers acelor de ceasornic până când acesta atinge dimensiunea maximă. Așezați casca pe cap și ajustați-o la dimensiunea capului utilizatorului, rotindu-se sistemul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a o strânge și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o slăbi (Fig. 3).

2. Poziționați partea din spate pe ceață și partea din față pe frunte, reglând înălțimea elementelor de reglare (Fig. 21 și 22).

3. Țineți curea pentru bărbie și închideți catarama introducând un capăt al cataramii în celălalt, până când auziți un clic de blocare, astfel încât curea pentru bărbie să fie fixată sub bărbie. Trageți de curea pentru bărbie pentru a verifica dacă catarama este bine închisă (Fig. 3).

4. Reglați lungimea curelei pentru bărbie cu ajutorul sistemului de reglare de pe curea pentru a se potrivi cu dimensiunea capului (Fig. 4).

5. Pentru a poziționa corect curea pentru bărbie, reglați sistemul de reglare de pe curea în față sau în spate până când acestea sunt poziționate sub urechi (Fig. 5).

6. Pentru a îndepărta casca, eliberați curea de la bărbie de pe bărbie prin apăsarea capătului masculin al cataramii (Fig. 6).

7. După ce catarama este închisă și curea pentru bărbie este strânsă, verificați că casca nu este excesiv de strânsă. Verificați dacă casca este fixată corect prin scuturarea rapidă a capului în sus și în jos și în laterală dreapta, casca trebuie să rămână în poziție (Fig. 7).

ACCESORIIL ȘI PIESE DE SCHIMB

Nu este permisă înlocuirea sau modificarea componentelor originale ale căști fără acordul IRUDEK.

Există o multitudine de accesorii compatibile cu modelul OREKA II.

- 1 - Q-II Adapter
- 2 - MIRA Clear
- 3 - MIRA Dark
- 4 - MIRA Protector
- 5 - MIRA Shield

- 6 - MIRA Shield Mesh
- 7 - Neck Protector OREKA II
- 8 - Hi-Viz Stickers OREKA II

Verificați disponibilitatea pe site-ul www.irudek.com.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, corziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare încorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramii și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, avertizați și atenție deosebită oricor circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau corziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Căderea "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și ținuturile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, corziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEZEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat în mod obișnuit sau cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colecțor de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de dispozitiv și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovitură puternică, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umezității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea personalului autorizat.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferența cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a regulatorilor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează oare uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obiect în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revăndut în afara țării de destinație inițială, revănzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparări în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE

Inspecție vizuală

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o verificare vizuală și funcțională;

Cel puțin o dată la 12 luni sau dacă a fost supus unor condiții speciale sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție periodică amănunțită. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Oraze observație pertinentă trebuie să fie consemnată în Certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie deosebit din uz.

Curătenie

Echipamentul individual de protecție trebuie să fie curățat astfel încât să nu producă efecte negative asupra materialelor utilizate la fabricarea echipamentului sau asupra utilizatorului. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Pentru materialele textile și plastice (benzi, frânghii) se curăță cu apă caldă sau o perie de bambus. Nu folosiți niciun material abraziv. Pentru o curățare temeinică, utilizați echipamentul manual la o temperatură cuprinsă între 30°C și 40°C, folosind un sâpan neutru. Dacă echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce în mod natural, într-un loc aerisit și întunecat, departe de căldura directă și de compoziții chimice.

Pentru curățarea, întreținerea sau dezinfecțarea câștilor trebuie utilizate numai substanțe care nu au efecte nocive asupra câștilor și nici efecte adverse cunoscute asupra utilizatorului, atunci când sunt aplicate în conformitate cu instrucțiunile și informațiile de producător.

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE este: ALENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateauroux, Franța (organism notificat numărul 2754) și organismul notificat implicat în faza de control al producției (modul C2): ALENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateauroux, Franța (organism notificat numărul 2754).

SV

MODELLER OCH FÖRESKRIFTER

MODEL	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Klass 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Skydds hjälm för industri (ratificerad av AENOR i december 2012).

EN 50365:2003: Elektrisk isolering för användning i lågsämningsinstallationer.

ALLMÄNT

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder hjälmen, utbilad dig ordentligt, kontakta dig med den användning som är ett avsett användnings sätt. Aktiviteter där det finns risk för stötter innebär allvariga risker utan att beskriva i denna handbok, där varje användare är ansvarig för hanteringen av dessa risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av sina handlingar, om de inte antar detta eller inte förstår denna handbok, ska de inte använda utrustningen.

Utövandet av aktiviteter på hög höjd medför allvariga risker för huvudet. Att bära hjälmen minskar riskerna för huvudet avsevärt, men eliminerar dem inte helt.

Du kan ladda ner denna bruksanvisning, det tekniska databladet och försäkringen om överensstämmelse från webbplatsen www.irudek.com.

BSKRIVNING OREKA II

OREKA II-hjälmen är klassificerad som PPE (personlig skyddsutrustning) enligt EU-förordning 2016/425.

Enheten är föremål för ett kontrollförfarande, i enlighet med EU-förordning 2016/425, som kategori III PPE. Certifieringsförfarandet och kontrollförfarandet för de standarder som anges i tabellen "Modeller och standarder" och valet av modul C2 för tillverkningen av denna personliga skyddsutrustning har utförts av det anmälda organet nr ALENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateauroux, Frankrike.

Hjälmen OREKA II är en industriell skyddshjälm som skyddar mot fallande föremål och de hjärmskador och skallfrakturer som blir följderna. Den är konstruerad på ett sådant sätt att den energi som utvecklas vid en stöt absorberas genom att ytterskalet och remmarna förstors eller delvis försämrats.

Hjälmen OREKA II är också avsedd för användning i lågsämningsinstallationer och ger ytterligare säkerhetskydd genom att förhindra genomgång av elektrisk ström i händelse av kontakt eller utlösning vid arbete på eller i närheten av spänningsförande delar i installationer med upp till 1500V i likström och 1000V i växelström.

NOMENKLATUR

Beskrivning av delar: 1-hölje, 2-band, 3-främre svettpband, 4-justeringsöppning, 6-lågsplanna, 7-justeringshjul, 8-plaster för hörselskydd, 9-plaster för tillbehörsadapter, 10-plaster för tillbehörsfästet, 11-lampor, 12-dorsalt svettpband, 14-justeringsöppningen på sidorna.

BEGRENSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN

Hjälmen kanske inte kan skydda mot stötter som på grund av sin storlek genererar krafter som ligger utanför dess kapacitet. Observera att hjälmen inte är en nackkrage. Under alla omständigheter måste den bäras ut efter en kraftig stöt, även om en okulär besiktning inte visar några skador.

Hjälmen får endast användas för aktiviteter för vilka den har certifierats.

Det handbok som används har ett öppningsmoment på mindre än 25 kg (EN 397).

Denna OREKA II-modell är certifierad enligt EN 50365:2003 (klass 0) för användning i närheten av lågsämningsinstallationer (upp till 1500V likström och 1000V växelström). För försämring, åldrande, mekaniska defekter eller oegensamma väderförhållanden kan minska enhetens isolerande egenskaper.

Det är inte tillåtet att använda färger, lösningsmedel eller lim som inte är väntbaserade. För detta ändamål måste de lim som används vara väntbaserade polyakryl och för att undvika att döjla eventuella skador får de endast appliceras efter en visuell inspektion av personal som auktoriserats av IRUDEK.

All annan typ av märkning är endast tillåten på utrustningens komfortdelar.

Hjälmen OREKA II har certifierats för användning i mycket låga temperaturer ner till -30°C (ytterligare krav i standarden).

Hjälmen får aldrig utsättas för temperaturer över 50°C och under -30°C.

USO

Utrustningen måste vara individuellt hänförligt till en person.

Personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i en nödsituation.

Personlig skyddsutrustning får endast användas av en person som är utbildad och kompetent att använda den på ett säkert sätt.

Det är nödvändigt att hjälmen används, är korrekt justerad och har hakbandet stängt under arbetets gång.

Av komfort- och säkerhetsskäl är det viktigt att hjälmen är anpassad till varje användares egenskaper, med spännarna för justering mellan örat och kinden och med hakbandet på plats, tät men flexibel.

Den får inte exponera nacken eller hindra den perifera sikten.

Reparatör

Ekipmentet trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FISĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparatilor periodice și data următoarelor inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

UnCheck

Aplicația UnCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva uzurii. Utilizarea acestuia este recomandată pentru transalabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

Hjälmen justeras med justeringspjulett för huvudomfånget och med de olika spännarna efter huvudets storlek.

JUSTERING AV HJÄLM

För korrekt skydd måste hjälmen vara korrekt inställd och fastsatt på huvudet, följ stegen nedan:

1. Vrid justeringsmotors till det när sin maximala storlek. Placera hjälmen på huvudet och anpassa den till användarens huvudstorlek genom att vrida justeringsystemet medurs för att dra åt och moturs för att lösa (Fig. 1).
2. Placera den bakre delen på nacken och den främre delen på pannan och justera höjden på inställningselementen (Fig. 21 och 22).
3. Håll i hakbandet och stäng spännat genom att föra in den ene änden av spännnet i den andra, tills du hör ett låsklick så att hakbandet sitter fast under hakan. Dra i hakbandet för att kontrollera att spännnet är ordentligt låst (Fig. 3).
4. Justera hakbandets längd med hjälp av justeringssystemet på bandet så att det passar huvudets storlek (Fig. 4).
5. För att placera hakbandet korrekt, justera justeringssystemet på bandet framåt eller bakåt tills de är placerade under öronen (Fig. 5).
6. För att ta av hjälmen, lossa hakbandet från hakbandet genom att trycka på den manliga änden av spännnet. (Fig. 6).
7. När spännnet är stängt och hakbanden löslagna, kontrollera att hjälmen inte är för hårt ådragen. Kontrollera att hjälmen sitter fast ordentligt genom att släta huvudet snabbt upp och ner och från vänster till höger, hjälmen ska sitta kvar i sitt läge (Fig. 7).

TILLBEHÖR OCH RESERVERDELAR

Det är inte tillåtet att byta ut eller modifiera hjälmen originalkomponenter utan IRUDEK:s medgivande. Det finns en mängd tillbehör som är kompatibla med OREKA II-modellen.

1. Q-i Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. MIRA Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickors OREKA II

Kontrollera tillgängligheten på webbplatsen www.irudek.com.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärmar eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringar, spännnet och justeringselement.

Som det upptäckts några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medlems en förlost av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som påverkar utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkingen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärskär, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästeelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inkompletterat. Om ett tillverkningsfel upptäcks åter sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbeta produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AFFALLSHANTERING

Produktet utan elektriska komponenter: kassan produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera metall, plast och metallmaterial på lämpligt sätt enligt miljöanvisning.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsaffaller. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt affallshantering.



SERVICEVÅRSLÅNGO

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en öbergångstid livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva flytande, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultraviolett strålning, nötning, skrämskrif, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultraviolett strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller störs driften av en annan komponent. Utför en oberoende inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Frankrike (anmält organ nummer 2704) och anmält organ som medverkar i produktionskontrollfasen (modul C2): ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Frankrike (anmält organ nummer 2754).

BG

МОДЕЛИ И ПРАВИЛА

МОДЕЛ	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Клас 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012: Защитни каски за промишлеността (ратифицирани от AENOR през декември 2012 г.).

EN 50365:2003: Електроизолационни каски за използване в инсталации с ниско напрежение.

ОБЩО

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, преди да използвате тази каска, обучете се правилно, запознайте се с нея и я използвайте отговорно. Дейността, при която съществува риск от удар, включват сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, за което потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последиците от действията си, ако не приема това или не разбира това ръководство, не използвайте оборудването.

Извършването на дейности на височина е свързано със сериозни рискове за главата. Носенето на каска значително намалява рисковете за главата, но не ги елиминира напълно;

Може да изгледите това ръководство, техническия паспорт и декларацията за съответствие от уебсайта www.irudek.com.

ОПИСАНИЕ OREKA II

Каска OREKA II е класифицирана като ЛПС (лични предпазни средства) в съответствие с Регламент 2016/425 на ЕС.

Идеалното поддръжка на процедурата за контрол в съответствие с Регламент 2016/425 на ЕС като ЛПС от категория II. Процедурата за сертификация и процедурата за контрол на стандартните изобрени в таблица "Модел и контрол", и изборът на модул C2 за производството на това ЛПС са извършени от нотифициран орган № ALIENOR Certification, ZA du Santal 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateaufort, Франция.

Каска OREKA II е индустриална предпазна каска за защита от падащи предмети и проектиращите от тях мощни травми и фрактури на черепта. Тя е конструирана по такъв начин, че енергията, развита при удар, се абсорбира чрез разрушаване или частично разрушаване на външната обвивка и ремъците.

Каска OREKA II е предназначена за използване и в инсталации с ниско напрежение, като осигурява допълнителна защита, предпазвайки преминаването на електрически ток в случай на дотич или електрически дуга при работа с части под напрежение или в близост до части под напрежение в инсталации с напрежение до 1500 V при постоянен ток и 1000 V при променлив ток;

НОМЕНКЛАТУРА

Описание на частите: 1-корпус, 2-ремъци, 3-предна лотна лента, 4-регулираща катарам, 6-защитна катарам, 7-регулираща илюва, 8-илюва за спускови проктори, 9-илюва за адаптер за закрепване на аксесоари, 10-илюва за закрепване на аксесоари, 11-памп, 12-гръбна лотна лента, 14-странични регулираща катарам.

fall. Детайлирана информация по минималната за свободно уносима finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i faldskyddssystemet.

Om produkten sälls vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

En visuell och funktionskontroll måste utföras av användaren före användning:

Minst var 12:e månad eller om den har utsetts för speciella eller extraordinära förhållanden, måste en grundlig periodisk inspektion utföras. Användarens säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet.

Produktmärkningarna måste vara läsbara.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsskjulet för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förstärkt avskaffning, måste den tas ur bruk.

Städning

Personlig skyddsutrustning skall rengöras på ett sådant sätt att det inte uppstår negativa effekter på de material som används vid tillverkningen av utrustningen eller på användaren. Rengöringsförfarandet måste följas strikt. För textil- och plastmaterial (band, linor) rengör med en bomullstråsa eller borste. Använd inte något slitage material. För grundlig rengöring, tvätta utrustningen för hand i en temperatur mellan 30°C och 40°C med en neutral tvål. Om utrustningen blir våt, strögen på grund av användning eller rengöring, ska den torka naturligt på en ventilerad och mörk plats, bort från direkt värme och kemiska föroreningar.

Endast ämnen som inte har några skadliga effekter på huden och inga kända negativa effekter på användaren bör användas för att rengöra, underhålla eller desinficera huden när de används i enlighet med tillverkarens anvisningar och information.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de föreskrifter som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användningsområde, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollboken för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera faldskyddsutrustningen. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa ändringar och ersätter kontrollkortet.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Каска може да не е в състояние да предпази от удари, които поради свое мащаб поразят силно, надвишават нейните възможности. Може, обаче, да минимизира, не каската не е ошна. Във всеки случай тя трябва да бъде сменена след значителен удар, дори ако визуалната проверка не показва повреди.

Каска трябва да се използва само за дейностите, за които е сертифицирана.

Използването пообфрдити има устойчивост на отдръпване, по-малка от 25 kg (EN 397);

Този модул OREKA II е сертифициран в съответствие с EN 50365:2002 (клас 0) за използване в близост до инсталации с ниско напрежение (до 1500 V постоянен ток и 1000 V променлив ток). Възвоншането, старенето, замръзването, механичните дефекти или неблагоприятните атмосферни условия могат да намалят изолационните свойства на устройството.

Използването на бол, разтворители или лепила, които не са на водна основа, не е разрешено. За това цел използването лепила трябва да са полимерни на водна основа и да са избягват приравняване на вентилационни повреди, те могат да се прилагат само след визуална проверка от оторизирани от IRUDEK персонал;

Всеки друг вид маркировка е разрешен само вързу удобните елементи на оборудването.

Каска OREKA II е сертифицирана за работа при много ниски температури до -30°C (допълнително изискване на стандарт).

Каска никога не трябва да се валага на температури над 50°C и под -30°C.

USO

Оборудването трябва да бъде индивидуално отнесено към дадено лице.

Личните предпазни средства не трябва да се използват от лица, чието здравословно състояние може да повлияе на безопасността на ползвателя при нормална употреба или в случай на авария.

Личните предпазни средства трябва да се използват само от лица, обучени и компетентно за безопасното им използване.

Необходимо е каската да се използва, да се регулира правилно и да е със затворена поддръжница по време на работната дейност.

От съображения за удобство и безопасност е важно каската да се регулира според характеристиките на всеки потребител, като страничните закопчалки за регулиране се намират между ухото и крак на челността, а поддръжницата се поставя надясно, но здравео.

Не трябва да откъсва тила и да пречи на периферното зрение.

Каска се регулира с илюлето за регулиране на обикновата на главата и с различни катарам според размера на главата.

РЕГУЛИРАНЕ НА КАСКАТА

За да бъде правилно защитена, каската трябва да бъде правилно регулирана и закрепена на главата, като се следват стъпките по-долу:

1. Преди да монтирате, завършете системата за регулиране обратно на часовниковата стрелка, докато достигне максималния си размер. Поставете каската на главата и я регулирайте според размера на главата на потребителя, като завършите системата за регулиране по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете, и обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите (Фиг. 1).
2. Поставете задната част на тила, а предната - на челото, като регулирате височината на елементите за регулиране (Фиг. 2.1 и 2.2).
3. Дръжте подбрадника и затворете клоколката, като вкарате единият край на клоколката на другия, докато чуete заключавачо шаркаване, така че подбрадникът да е закрепен под брадичката. Издържайте подбрадника, за да проверите дали клоколката е добре затворена (Фиг. 3).
4. Регулирайте дължината на подбрадника с помощта на системата за регулиране на каишката, за да съответства на размера на главата (Фиг. 4).
5. За да позиционирате правилно подбрадника, регулирайте системата за регулиране на напредна нагряда или назад, докато се позиционират под ушите (Фигура 5).
6. За да освободите каската, освободете подбрадника от каишката, като натиснете мъжкия край на катарманата (Фиг. 6).
7. След като клоколката е затворена и подбрадникът е затегнат, проверете дали каската не е прекъснато стегната. Проверете дали каската е правилно закрепена, като разклатите бързо главата нагоре-надолу и отгоре надолу, като каската трябва да остане на място (Фиг. 7).

ИНСЕРСОРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Не е позволено да се заменят или модифицират оригиналните компоненти на каската без съгласието на IRUDEK.

Има множество аксесоари, съвместими с модела OREKA II.

1. Q-4 Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector Oreka II
8. Hi-Viz Stickers Oreka II

Проверете наличността на уебсайта www.irudek.com.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителът трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, пренасирано износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради управителните линии, порязвания и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обрне на релсците, цветовете, халките за закрепване, катарманите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Датумът изпитово оборудване, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетироването на компонентите за безопасност
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като порязвания, износване и/или корозия.
- Отрицателно въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропродиромидост.
- Високо е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на съоръжението. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от сираниране, транспорт или неправилна или извънредна употреба.

Завпазването на гаранцията трябва да бъде предпазено заедно с каската беленка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или висиновски сумат за продукта, които не надвишаващата посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОПЕТАЦИДТИТЕ

Продукт без електрически компоненти: извадете продукта безопасно в края на ползването му живот. Определете техните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, прадейте го на специализиран събиран на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

**ЖИВОТ**

Оцененият полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производството (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на управителни линии, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Този систем за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, управителни линии, пръх, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКИВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са поддръжани за предпазването приложението. Избрано е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Издържайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато upholsteryното лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предатригаторно падащо, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободно пространство, необходимо над краката на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предпазване на падане.

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчително трябва да предоставите инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА**Визуална проверка**

Преди употреба потребителът трябва да извърши визуална и функционална проверка;

Най-малко на всеки 12 месеца или ако е бил подложен на специални или извънредни условия, трябва да се извърши задълбочена периодична проверка. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайността на оборудването.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

Почистване

Личните предпазни средства трябва да бъдат почиствани по начин, който да не предизвиква неблагоприятно въздействие върху материалите, използвани при производството на средствата, или върху потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. За текстилни и пластмасови материали (ленти, вълкна) почиствайте с памучна вълна или четка. Не използвайте абразивни материали. За цялостно почистване извадете оборудването на езика при температура между 30°C и 40°C, като използвате неутрален сапун. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, то трябва да се постави да изсъхне по естествен начин, на проветриво и тъмно място, далеч от пряка топлина и химически съединения.

За почистване, поддръжка или деинфекция на каската трябва да се използват само вещества, които нямат вредно въздействие върху каската и нямат известни неблагоприятни ефекти върху потребителя, когато се прилагат в съответствие с инструкциите и информацията на производителя.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, което се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде използвано за първа употреба.

Целта е информация за личните предпазни средства (име, сериен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дивизион за периодична проверка и ремонт) и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предпазването на падане. Използването му е препоръчано за проследяване на тези продукти, като по този начин замяната контролния лист.

Notificirani organ, izvrsili EC ispitavanje na tita: ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateilleraud, Francija (imjer na notifikirani organ 2754) i notifikirani organ, ucestvaja ev fazata na proizvodstveni kontrol (modyn CZ): ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Chateilleraud, Francija (imjer na notifikirani organ 2754).

FR

MODELES ET REGLEMENTS

MODÈLE	EN397:2012+A1:2012	EN 50365:2003 Classe 0
OREKA II	X	X

EN397:2012+A1:2012 : Casques de protection pour l'industrie (Révisé par ALNOR en décembre 2012).

EN 50365:2003 : Casques isolants pour utilisation dans les installations à basse tension.

GÉNÉRALITÉS

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce casque, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec lui et utilisez-le de manière responsable. Les activités présentant un risque d'impact comportent des risques non décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de ses actions, s'il ne l'assume pas ou s'il ne comprend pas ce manuel, l'utilisateur passera l'équipement.

La pratique d'activités en hauteur comporte des risques sérieux pour la tête. Le port d'un casque réduit considérablement les risques pour la tête, mais ne les élimine pas complètement.

Vous pouvez télécharger ce manuel, la fiche technique et la déclaration de conformité sur le site web www.irudek.com.

DESCRIPTION OREKA II

Le casque OREKA II est classé comme EPI (équipement de protection individuelle) conformément au règlement (UE) 2016/425.

Le dispositif est soumis à une procédure de contrôle, conformément au règlement (UE) 2016/425, en tant qu'EPI de catégorie III. La procédure de certification et la procédure de contrôle des données listées dans le tableau "Modèles et normes" et le choix du module C2 pour la fabrication de cet EPI ont été réalisés par l'organisme Notifié n° ALIENOR Certification, ZA du Santral 21, Rue Albert Einstein 80100 Chateaufort, France.

Le casque OREKA II est un casque de sécurité industriel destiné à protéger contre les chutes d'objets et les lésions cérébrales et fractures du crâne qui en résultent. Il est construit de manière à ce que l'énergie développée lors d'un impact soit absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la coque extérieure et des sangles.

Le casque OREKA II est également destiné à être utilisé dans les installations à basse tension. Il offre une protection supplémentaire en empêchant le passage du courant électrique en cas de contact ou d'arc électrique lors de travaux sur des pièces sous tension ou à proximité de pièces sous tension dans des installations jusqu'à 1500 V en courant continu et 1000 V en courant alternatif.

NOMENCLATURE

Description des pièces : 1-corps, 2-sangles, 3-bandeau avant, 4-boucle de réglage, 6-boucle d'arrêt, 7-roue de réglage, 8-emplacements pour protecteurs auditifs, 9-emplacements pour adaptateur de fixation d'accessoires, 10-emplacements pour fixation d'accessoires, 11-lampes, 12-bandeau dorsal, 14-boucles de réglage latéral.

LIMITATIONS D'UTILISATION

Le casque ne pas être en mesure de protéger contre les impacts qui, en raison de leur ampleur, génèrent des forces qui dépassent ses capacités. Veuillez noter que le casque n'est pas une minerve. Dans tous les cas, il doit être remplacé après un impact important, même si un examen visuel ne révèle aucun dommage.

Le casque ne doit être utilisé que pour les activités pour lesquelles il a été certifié.

La jugulaire utilisée a une résistance à l'ouverture inférieure à 25 kg (EN 397) ;

Le modèle OREKA II est certifié selon la norme EN 50365:2003 (classe 0) pour une utilisation à proximité d'installations à basse tension (jusqu'à 1500V en courant continu et 1000V en courant alternatif). La détérioration, le vieillissement, le salin, les défauts mécaniques ou les conditions météorologiques défavorables peuvent réduire les propriétés isolantes de l'appareil.

L'utilisation de peintures, de solvants ou de colles qui ne sont pas à base d'eau n'est pas autorisée. À cet effet, les adhésifs utilisés doivent être polyacryliques à base d'eau et, pour éviter de déclencher d'éventuels dommages, ils ne peuvent être appliqués qu'après un contrôle visuel effectué par du personnel autorisé par IRUDEK ;

Tout autre type de marquage n'est autorisé que sur les éléments de confort de l'équipement.

Le casque OREKA II a été certifié pour l'industrie à des températures très basses jusqu'à -30°C (exigence supplémentaire de la norme).

Le casque ne doit jamais être exposé à des températures supérieures à 50°C et inférieures à -30°C.

USO

Le matériel doit être attribué individuellement à une personne.

Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut affecter la sécurité de l'utilisateur dans le cadre d'une utilisation normale ou en cas d'urgence.

Les équipements de protection individuelle ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à leur utilisation en toute sécurité.

Il est nécessaire de maintenir le casque en service, correctement ajusté et avec la jugulaire fermée pendant la durée de l'activité professionnelle.

Pour des raisons de confort et de sécurité, il est important que le casque soit ajusté aux caractéristiques de chaque utilisateur, avec les boucles de réglage latérales entre l'oreille et l'extrémité de la mâchoire, et la jugulaire bien ajustée mais fermement fixée.

Il ne doit pas exposer la nuque ni gêner la vision périphérique.

Le casque se règle à l'aide de la molette de réglage du tour de tête et des différentes boucles en fonction de la taille de la tête.

AJUSTEMENT DU CASQUE

Pour une protection adéquate, le casque doit être correctement ajusté et fixé sur la tête, en suivant les étapes ci-dessous :

1. Avant la mise en place, tournez le système de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il atteigne sa taille maximale. Placez le casque sur la tête et ajustez-le à la taille de la tête de l'utilisateur en tournant le système de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et dans le sens inverse pour desserrer (Fig. 1).
2. Positionner la partie arrière sur la nuque et la partie avant sur le front, en ajustant la hauteur des éléments de réglage (Fig. 2) et 2.2.
3. Tenez la jugulaire et fermez la boucle en insérant une extrémité de la boucle dans l'autre, jusqu'à ce que vous entendiez un clic de verrouillage et que la jugulaire soit fixée sous le menton. Tirez sur la jugulaire pour vérifier que la boucle est bien fermée (Fig. 3).
4. Réglez la longueur de la jugulaire à l'aide du système de réglage situé sur la sangle pour l'adapter à la taille de la tête (Fig. 4).
5. Pour positionner correctement la jugulaire, ajustez le système de réglage de la sangle vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit positionnée sous les oreilles (Fig. 5).
6. Pour retirer le casque, dégagez la jugulaire en appuyant sur l'extrémité mâle de la boucle (Fig. 6).

7. Une fois la boucle fermée et la jugulaire serrée, vérifiez que le casque n'est pas excessivement serré. Vérifiez que le casque est correctement fixé en secouant rapidement la tête de haut en bas et de gauche à droite, le casque doit rester en position (Fig. 7).

ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

Il est interdit de remplacer ou de modifier les composants d'origine du casque sans l'accord d'IRUDEK.

Il existe une multitude d'accessoires compatibles avec le modèle OREKA II.

1. Q-ik Adapter
2. MIRA Clear
3. MIRA Dark
4. MIRA Protector
5. MIRA Shield
6. MIRA Shield Mesh
7. Neck Protector OREKA II
8. Hi-Viz Stickers OREKA II

Consultez le site web www.irudek.com pour connaître les disponibilités.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'installation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux interférences diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents chimiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intenses.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité, les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veuillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsque ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conformément à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant l'utilisation :

Au moins tous les 12 mois ou s'il a été soumis à des conditions spéciales ou extraordinaires, un contrôle périodique approfondi doit être effectué. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés de manière à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement ou sur l'utilisateur. La procédure

de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (rubans, cordes), nettoyer avec un chiffon ou une brosse en coton. N'utilisez pas de matériau abrasif. Pour un nettoyage en profondeur, lavez l'équipement à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Si le matériel est mouillé, que ce soit à cause de l'utilisation ou du nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement, dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et des composés chimiques.

Seules les substances qui n'ont pas d'effets nocifs sur le casque ni d'effets indésirables connus sur l'utilisateur doivent être utilisées pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque lorsqu'elles sont appliquées conformément aux instructions et informations du fabricant.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignés sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, France (Organisme notifié numéro 2754) et Organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production (Module C2) : ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein 86100 Châtelleraut, France (Organisme notifié numéro 2754).

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

Dystrybutor: AiT | 720 899 720 | kontakt@zalinowani.pl